

CLEVELAND • LORAIN

La Prensa

COLUMBUS

Ohio & Michigan's Oldest & Largest Latino Weekly

Check out our Classifieds! ¡Checa los Anuncios Clasificados!

May/mayo 24, 2006 Spanglish Weekly/Semanal 24 Páginas Vol. 39, No. 11

Conferencia de Sindicalistas en Detroit, page 2

¡Que rico!
Llegó la primavera.

DETROIT
4300 W. Vernor Hwy.
313.554.0001

PONTIAC
800 N. Perry St.
248.451.1111

www.mexicantown.com

MEXICANTOWN

EL NACIMIENTO RESTAURANT
WELCOME!
TRY THE AUTHENTIC MEXICAN FOOD OUR PLACE!

Fajitas de Res Mojarra Frita

(313) 554-1790

WWW.TAQUERIAELNACIMIENTO.COM

SUN-THUR: 9AM-12AM FRI & SAT: 9AM-3AM
7400 W. Vernor Hwy, Detroit, MI 48209

Since 1977

BURKETT

RESTAURANT EQUIPMENT & SUPPLIES

419-242-7377 Tenemos todo para
800-828-8564 Taquerías, Mariscos,
3011 Council St. Tex-Mex, y toda clase
Toledo OH 43606 de restaurantes.
Se Habla Español

CAMINO REAL

Mexican Restaurant

Enjoy the Best Margaritas at: two convenient locations:
West Toledo: Sylvania Douglas (music, 6-PM) 419-472-0700.
Oregon: 2022 Woodville Rd. 419-693-6695.



Chingo Bling visited Club Rain last Friday to the amusement of many fans.



Fremont Co. is tied with Toledo Sports Club in La Liga de Las Américas—p. 15



I-D: Moisés Sixto Cid de la Parra, Embaladores del Puerto de Talcahuano (Chile); Benedicto Martínez, Frente Autentico de Trabajo, (México); Teofilo Reyes, facilitador, Transnational Information Exchange (Estados Unidos); Daniel Jiménez, Taller de Estudios Laborales, (Argentina); Wilfredo Romero, Secretario General de SETA (El Salvador). Continúa en la p. 2.

S&S ENTERTAINMENT LES PRESENTA DIRECTAMENTE DE PUERTO RICO

PAPUCHO Y EL GRUPO WAO

¡CELEBRANDO EL DIA DE LOS PADRES (CELEBRATING FATHER'S DAY)!

SABADO JUNIO 17, 2006

10:00 pm TO 1:00 am \$10.00 \$15.00 \$20.00

FOR MORE INFO, DIRECTION & TICKETS CALL:
616.518.9511 616.518.9512 616.518.9513

Aquí si hay flow

CLUB VAGOS 5100 PEARL RD. CLEVELAND OHIO

DENTRO:

Some immigrants fear guestworker program to deport them 3

Enrique Carrillo 4

Daive García 5

Santiago & Vásquez for city council 6

Honoring Dominguez & Maldonado 7

Adelante to place summer students 7

Law Enforcement Expo in Columbus ... 8

Sheriff Jones questioned by feds ... 8

Hanna's Grand Opening 9

HOROSCOPE 10

Deportes 14-15

La Liga de Las Américas 15

Events 16-17

Classifieds 19-22

Breves:

Schwarzenegger avala en principio despliegue militar fronterizo

SAN DIEGO (AP): El gobernador Arnold Schwarzenegger adoptó una posición conciliatoria el jueves hacia el envío de miles de soldados de la Guardia Nacional a la frontera con México, pero aclaró que aún analiza la participación de California.

“Si eso ayudará a impedir ya el ingreso de personas por la frontera, entonces estamos más que felices de sumarnos y ayudar temporalmente”, dijo Schwarzenegger.

(Continúa en la p. 18)

M and M Productions
2nd Annual

TEXAS STYLE

Memorial Weekend Dance

May 28th

Centennial Terrace

See Page 14 for details

Match Tripler p. 10

Conferencia de Sindicalistas en Detroit

Por Ricardo Urrutia, Reportero para La Prensa

El último fin de semana tuve la oportunidad de asistir una conferencia de sindicalistas. La conferencia fue organizada por una organización que publica una revista llamada *Labor Notes* [Notas Laborales].

Esta conferencia me ayudo a contestar una pregunta muy básica: ¿Que es lo que se puede cuando decimos si se puede?

Para contestar esta pregunta, me gustaría compartir unas cuantas ideas y experiencias que mencionaron los sindicalistas y trabajadores en esta conferencia.

La solidaridad internacional.

Fui a un taller donde un sindicalista de Bangladesh nos explico de la forma en que los miembros de su sindicato hicieron una alianza internacional para crear fuerza y hacerle demandas a los patrones. Los miembros de este sindicato hacen ropa en talleres de explotación parecidos a los que existen en México y Centro America. Después de ser fabrica por los trabajadores en Bangladesh, la ropa se manda a Alemania.

Entonces cuando los sindicalistas en Bangladesh

se comunicaron con los consumidores en Alemania y le pidieron que mostraran su solidaridad por medio de acción, esos trabajadores tuvieron mas fuerza para luchar por mejores sueldos y mejores condiciones en el trabajo.

Luego tuve la oportunidad de traducir una reunión entre el presidente del sindicato de trabajadores de agua en El Salvador y el presidente del mismo tipo de sindicato en Detroit. Los dos contaron de luchas similares contra el despido de sus miembros y la privatización de agua y servicios públicos. Los dos notaron semejanzas con respecto al desarrollo de la privatización y las consecuencias graves que tiene sobre el pueblo. Esta fue la primera reunión entre los dos líderes y se uso más que todo para educarse uno al otro. Aun así, Wilfredo Romero, el presidente del sindicato Salvadoreño compartió unas cuantas ideas para mostrar nuestra solidaridad desde los EEUU.

El Señor Benedicto Martínez sirvió como representante del Frente Autentico de Trabajo (FAT). El FAT es un sindicato independiente y democrático

en México. Benedicto nos explico de la forma en que el FAT manda organizadores a los EEUU para ayudar en campañas dirigidas por el sindicato de electricistas (EU). En este país, el EU organiza trabajadores mexicanos que algunas veces resisten sindicato. Aunque el EU le podría ayudar a mejorar las condiciones del trabajo y aumentar los sueldos, algunos trabajadores mexicanos resisten por las experiencias negativas que han tenido con los sindicatos en México. Los organizadores del FAT llegan y hablan con esos trabajadores y les explica que el EU es distinto porque es un sindicato independiente, democrático y que tiene una historia muy larga de luchar por los derechos de los trabajadores.

En cambio, el EU manda miembros gringos a México para que se eduquen sobre las condiciones en que laboran los trabajadores mexicanos. Muchas veces el EU manda sus miembros a sitios donde los trabajadores mexicanos han reemplazado trabajadores gringos por una fracción del sueldo y condiciones muchas mas injustas. Estas visitas ayudan

en educar miembros gringos sobre la emigración y las condiciones de trabajo en México.

También tuve el placer de asistir una presentación sobre los gobiernos izquierdistas que han sido elegidos en distintas partes de Latinoamerica. Los panelistas comentaron sobre sus experiencias y conocimiento de los gobiernos en Venezuela, Bolivia, Chile, Argentina, México, El Salvador, y Brasil. Mencionaron que aunque millones de Latinoamericanos han votado por izquierdistas, si esos líderes no rechazan las ideas del neoliberalismo (mercado libre), los trabajadores en esos países siempre seguirán sufriendo.

Francamente, he ido a muchas conferencias y nunca he visto un trabajador de Chile sentado a la par de un trabajador de Argentina, El Salvador y México. En sima de eso, habían sindicalistas desde Japón, Alemania, Venezuela, Irak, Irán, Canadá, y varios otros países.

Este tipo de conferencia es necesaria considerando que la mayoría de líderes sindicales en los estados unidos no han llegado al punto donde reconocen el tremendo valor que tiene un discurso entre trabajadores representando varios países. Otros talleres.



Ricardo Urrutia con Rico de La Prensa

Asistí un taller donde trabajadores gringos trataron de formular ideas para mostrar solidaridad con trabajadores inmigrantes en este país. Los trabajadores gringos ofrecieron su alianza y discutieron ideas para educar otros compañeros gringos sobre la emigración.

También se presento un taller sobre formas en que podemos involucrar trabajadores jóvenes en la lucha de los trabajadores. Entre las ideas mas emocionantes estaba la creación de juntas para sindicalistas jóvenes y la creación de alianzas entre sindicatos y organizaciones de estudiantes universitarios.

Finalmente, mi compañero me contó de un taller donde los oradores contaron de "uniones de minorías" [mi-

nority unions]. Estos son grupos de trabajadores que están a favor de un sindicato en el trabajo pero que no tienen el apoyo de la mayoría de sus compañeros (muchas veces por miedo de perder el trabajo). Para sobreparar la falta de apoyo, esa *minoría* de trabajadores simplemente actúa como una unión desde el principio de la campaña y al avanzar sus demandas y ganar resultados, otros trabajadores toman interés, pierden el miedo y se involucran.

No hay forma de describir la energía de la conferencia. Imagínese que usted como trabajador de construcción, limpieza, restauran, fábrica o agricultura pudiera conocer a su contraparte de otro país. Ahora imagínese que su contraparte de otro país le describe explotaciones que se parecen mucho a la suya. En ese momento empezamos a tumbar las fronteras que dividen la clase obrera entre trabajadores "ilegales" y trabajadores "ciudadanos". En ese momento el mundo se hace mucho más pequeño y nos damos cuenta que si... que si se puede.

Para mas información sobre Labor Notes, llame 313-842-6262.

La Prensa Lorain & Cleveland Staff Culturas Publications, Inc., d.b.a.
¡Tinta con Sabor!
VENTAS:
Rubén Torres, Lorain & Cleveland
440-320-8221 or 440-213-7329
 Distribution: Lemuel Llorens
 Culturas Publications, Inc., d.b.a.
La Prensa Newspaper
 205 West 20th Street,
 Suite M-265
 Lorain, OH 44052
laprensa1@yahoo.com
www.laprensa1.com

La Prensa Newspaper Staff

| | |
|---|--|
| Culturas Publications, Inc. Rebecca McQueen Editorial: Carla Soto-Cruz Marivel Aguirre-Aranda Alan Abrams Fletcher Word Ricardo Urrutia Wendy Cuellar de García Davide García María Ruvalcaba Art/Graphics/Web: Jennifer Retholtz Advertising: Carla Soto-Cruz & Joe Campos Rico Distribution: Wally Rodela, Joe Campos, & Rico Bobby Romero Marivel Aguirre-Aranda Jaime Hernández/Luis Cabrera | Publisher Business Manager Entertainment Editor Columbus Correspondent Senior Correspondent Political Correspondent Political Correspondent Detroit Correspondent Cartoonist, <i>Spanglish, Pau & Yami</i> Translations (Nuevo Bilingual) Graphics Manager & Webmaster Account Executives Cacographer, Graphics, & Sales NW Ohio & Michigan Western Ohio Central Ohio NE Ohio |
|---|--|

Culturas Publications, Inc., d.b.a. La Prensa Newspaper
 Headquarters: Adams Street, downtown Toledo, Ohio
 Mailing Address: La Prensa, PO Box 9416, Toledo OH 43697
 • Tierra phone 419.870.6565 • Fax: Please use e-mail address below

SALES: 419.870.6565 • E-mail: laprensa1@yahoo.com
• web site: www.laprensa1.com •
 Limit: Five free copies per reader. Additional copies are \$1.00 each.
 Hardcopy subscriptions \$100 per year. Emailed link to pdf is gratis.
 Member of Newsfinder, an affiliate with AP. © by Culturas Publications, Inc. 1989-2006

La Prensa's Detroit Office
 4454 W. Vernor Hwy. Sales Representatives:
 Detroit MI 48209 Carla Soto/Rico **313.729.4435**
We accept: Discover, Visa, & MC

Writers, et al. Wanted
 La Prensa is interested in journalistic/holistic/paranormal articles, essays, commentaries, healing-thought-pieces, poems, cartoons, art, photos, puzzles and other brainbashers, songs, and other provocative items, for possible publication in the weekly, bilingual publication known as La Prensa, publishing since 1989. We also post many of these items on our web site at www.laprensa1.com. We pay \$\$\$ for these published items. Bilingualism preferred (Spanish/English). For possible publication, please submit via email to laprensa1@yahoo.com, attn: Rico.
 It doesn't exist unless you have read it in La Prensa—
Tinta con Sabor!

La Prensa Columbus Staff Culturas Publications, Inc., d.b.a.
¡Tinta con Sabor!
VENTAS:
Marivel Aguirre-Aranda, Columbus, Ohio
Columbus Sales Manager
614-517-9200
laprensa1@yahoo.com
www.laprensa1.com

La Prensa's Special Monthly Edition/Suplemento Mensual for Lazo Cultural, based in Grand Rapids, Michigan
 During the first week of each month, La Prensa publishes a special monthly edition, in addition to its weekly, as part of the seminal **Lazo Cultural**, with additional readership of over 25,000 in Grand Rapids, Holland, Fennville, Muskegon, Kalamazoo, Lansing, and Pontiac, Michigan. La Prensa welcomes supplementing the superb **Lazo Cultural** and welcomes its readers to digest its contents. Some articles will be in Spanish, but the majority will be in English—Next Joint Issue is **June 7/9, 2006**.
 Likewise, **Lazo Cultural** supplements **La Prensa**, the first week of each month. Both **La Prensa** and **Lazo Cultural** can be viewed on line at **www.laprensa1.com** and **www.lazocultural.com**, respectively. The advertising rates for these special issues differ. Call **313-729-4435** for questions or comments or email **latinoprensa@yahoo.com**.

STATEMENT ON LA PRENSA READERSHIP
La Prensa Newspaper has been publishing since 1989 and prints **10,000** issues of its weekly, bilingual issue as can be verified by calling our printer Webco Press of Lapeer MI at 810-664-7403. In addition, the first week of every month, **La Prensa** is part of the weekly publication **Lazo Cultural**, which prints **7,000**. **La Prensa** has a 90% pick up rate with a readership multiple of 3.5, yielding in a **total** weekly readership figure of **53,550** for the first week of each month. It is not about numbers being printed, but numbers being printed, then distributed, then picked up, and then read. **PR+D+PI+R=53,550**, in addition to our Web site issue readers at **www.laprensa1.com**.

Some immigrants fear guestworker program is ruse to deport them

By **JUAN A. LOZANO** and **ANABELLE GARAY**
Associated Press Writers

HOUSTON (AP): Martin Saucedo, an undocumented immigrant from Michoacan, México, would like to participate in a guestworker program like one the U.S. Senate is considering as a part of sweeping immigration reform.

But he's worried whether a proposal to grant millions of undocumented immigrants a path to citizenship is really just an effort to find and deport them.

"It's not a good idea. It won't give us what we need, to be able to come back," Saucedo during a break from clearing tree branches from power lines while working at a landscaping company.

A bill before the Senate calls for providing up to 200,000 new temporary guestworker visas a year. Guestworkers would be able to seek legal status on their own if the government determines U.S.-American workers aren't available to fill the affected jobs. Temporary workers would be required to return home at the end of the program.

"Absolutely there is concern," said Kathleen Walker, vice president of the American Immigration Lawyers Association. "The government is your friend' is not the mantra of this area. ... For those who feel they have nothing in their home country and have lived underground for years, how is that

an incentive for them to come forward?"

Despite some immigrants' fears, the immigration debate has recently inspired more to seek legal permanent residency and citizenship.

Nationwide, the number of applications for permanent residency has jumped from 57,011 in January to 74,943 in March, said María Elena García-Upson, spokeswoman for U.S. Citizenship and Immigration Services. Citizenship applications have increased from 53,390 to 58,586 during the same period.

"Anytime there is anything that might affect people's status here in the United States, there tends to be an increase in applications," said García-Upson. "We expect these numbers to increase even more."

María Robles, 55, an immigrant from Monterrey, México, said she is glad her permanent legal residency application has already been approved because she would be afraid to apply for it in the current political climate.

"Many times the government says one thing, but in the end they might want to just deport all the immigrants back to their countries," she said.

Community groups who work with undocumented immigrants said they have been counseling many who

are worried that Congress hasn't yet decided on anything.

"I think a lot of people don't know. They hear talk, the president is talking about immigration, Congress is talking about legalization, and people want to know what's happening and what the law says," said Adam Chester, supervising attorney for Catholic Charities Immigration and Legal Services division in Dallas.

Lately, Dallas immigration attorney Sarah Brown speaks at least once a day with a client who thinks legislation was approved.

"They freak out or get all excited ... so we kind of have to have a little civics lesson," she said. "I tell them to keep listening, the cue is when the president has signed it into law."

Eduardo Patiño, 29, an immigrant from México legally in the country on a work permit, said he has paid his taxes, while his wife, who is in the country illegally, doesn't drive because she doesn't have a license. They've tried to stay out of trouble and show they are model citizens, he said.

But he still is concerned it might not be enough and he could be forced to return to México.

"I already have kids here," said Patiño, who lives in Chicago but was visiting relatives in Dallas. "I've made my life here. I can't take them to a country that's not theirs."

Associated Press Writer Anabelle Garay reported from Dallas.

Mexicanos denuncian plan de valla fronteriza

Por **WILL WEISSERT**

NUEVO LAREDO, México, EE.UU. (AP): El gobierno mexicano denunció el jueves una medida aprobada por el Senado de Estados Unidos para levantar una nueva valla fronteriza y dijo que no resolverá el problema de la inmigración ilegal.

Los inmigrantes indocumentados, en tanto, prometieron eludir la barrera de seguridad y cruzar de todas maneras al territorio estadounidense.

El portavoz del presidente Vicente Fox expresó el jueves que las murallas se oponen al concepto de un mundo más global que trabaja de manera conjunta.

"Los muros no resuelvan el problema migratorio, no ofrecen ... la seguridad a la región", expresó Aguilar en rueda de prensa.

El portavoz presidencial, no obstante, dijo que el gobierno tiene esperanzas de que el Senado estadounidense apruebe antes de fin de mes un proyecto de ley de inmigración que permitirá que millones de inmigrantes indocumentados mexicanos consigan un estatus legal en esa nación vecina.

La iniciativa el miércoles para construir la valla es parte de una reforma a las leyes de inmigración que analiza el Congreso de Estados Unidos esta semana.

Julio César Gutiérrez, un joven de 21 años de la

ciudad de Guadalajara, que planeaba infiltrarse ilegalmente a Texas nadando por el Río Grande desde Nuevo Laredo, dijo que hay muchos mexicanos con familias y raíces en Estados Unidos y las autoridades de ese país no podrán impedir que crucen la frontera.

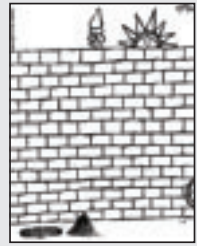
Dijo que cruzarán por debajo de la valla o por encima, y que combatirán si las autoridades estadounidenses lanzan una guerra para impedir que los emigrantes mexicanos lleguen a ese país.

Gutiérrez indicó que había cruzado la frontera ilegalmente en tres oportunidades y trabajó como cocinero en Houston. En todos los casos fue deportado.

Manifiestó que en Estados Unidos quieren tratar a los emigrantes como delincuentes, pero dijo que lo único que ellos desean es trabajar.

El Senado aceptó ofrecerle a muchos de los inmigrantes ilegales una posibilidad de que puedan obtener la ciudadanía estadounidense, pero también respaldó la construcción de una valla de 600 kilómetros de tres capas en la frontera del sur del país. No quedaba claro dónde serán construidas las nuevas barreras, aunque algunas versiones indican que estarían en el área de la frontera de Nuevo Laredo, al otro lado de Laredo, Texas.

En la ciudad de México, los legisladores del Partido



Acción Nacional de Fox y de las principales fuerzas de la oposición rechazaron la iniciativa para construir nuevas barreras de seguridad fronterizas.

El portavoz de los legisladores izquierdistas del Partido de la Revolución Democrática en la Cámara Baja, Inti Muñoz, dijo que se trata de un hecho "lamentable" y más evidencias de que existe un retroceso de las relaciones bilaterales entre México y Estados Unidos.

La construcción de la muralla y la militarización de la frontera son señales del fracaso y de la falta de una política externa mexicana, consideró.

La medida del Senado, que aún debe ser aprobada por el Congreso, llegó en momentos que el presidente estadounidense George W. Bush continúa alentando su plan de emplazar a unos 6.000 soldados de la Guardia Nacional en la frontera.

El gobierno de Fox expresó rápidamente su preocupación por el plan de Bush, pero posteriormente defendió la posición de Washington de que no era una "militarización" de la región fronteriza.

Great rates every day.

Fifth Third Certificates of Deposit

5.00% APY*
9-Month CD

Hurry in for this limited time offer.



CALL 1-877-579-5353 | WALK-IN 51 Convenient Locations
VISIT www.53.com

*Annual Percentage Yield (APY) accurate as of 05/09/06. Limited time offer. Minimum required balance: \$500. Penalty for early withdrawal. You must currently have a checking account with Fifth Third or open a Fifth Third checking account at the same time as the CD account. Accounts must be opened with funds not currently on deposit at Fifth Third Bank. \$25 fee if account is closed within 180 days of opening. Fifth Third Bank reserves the right to refuse any deposit. Not available for commercial and non-profit accounts. Fifth Third and Fifth Third Bank are registered service marks of Fifth Third Bancorp. Member FDIC.



Have a Safe & Happy Memorial Day Weekend!

Community Day May 27, 2006 10am - 5pm at COSI

Bring in this ad and receive \$1 admission
Valid May 27, 2006 only. Limit 4.



COSI is a non-profit organization providing educational and community programming.

419.244.COSI • www.cositoledo.org

How do your state's math and reading standards measure up?

Education Next editors Paul E. Peterson and Frederick M. Hess have taken out their green shades to grade states' standards. In their latest assessment, they assess which states are currently setting high educational standards and which are not.

No Child Left Behind (NCLB) requires all students to be "proficient" in math and reading by 2014 but allows each state to determine its own level of proficiency.

According to the editors, some states are leaving their citizens with a misleading impression of their accomplishments by grading students against low standards, while those states that have high standards may suffer by comparison.

Peterson and Hess first revealed this discrepancy a year ago ("Johnny Can Read . . . in Some States," *Education Next*, summer 2005) by comparing states' passing percentages on their math and reading tests with their passing percentages on the National Assessment of Education Progress (NAEP). Now, the *Education Next* editors have issued a new "report

card" for each state.

"We are not evaluating state tests, nor are we grading states on the performance of their students," explain Peterson and Hess. "We are checking for 'truth in advertising,' investigating whether state-announced proficiency levels mean what they say."

This year, a total of 48 states were assessed, including 9 new ones. In the good news category, a handful of states have kept their standards rigorous for a second consecutive year, each assessing their own performance on a particularly tough curve. Massachusetts, South Carolina, Wyoming, Maine, and Missouri once again earned As.

Montana topped all others as the nation's most improved state, and Texas, Arkansas, and Wisconsin significantly boosted their proficiency standards over last year.

The bad news is that some states that had been in good standing are letting their standards slide. The biggest decline was in Arizona, with significant drops (in order of magnitude) in Maryland, Ohio, North Dakota, and Idaho.

In the "cream puff" category, states with already



low standards have done nothing to raise them. Oklahoma and Tennessee both earned Fs because their self-reported performance is much higher than can be justified by the NAEP results. States with nearly equally embarrassing D minuses included Alabama, Mississippi, Georgia, West Virginia, and North Carolina.

To learn your state's grade and how it was graded, go to <http://www.educationnext.org/20063/28.html>.

Editor's Note: Paul E. Peterson, a senior fellow at the Hoover Institution, is the editor in chief of *Education Next* and director of the Program on Education Policy and Governance at Harvard University. Frederick M. Hess, an executive editor of *Education Next*, is director of education policy studies and a resident scholar at the American Enterprise Institute and coauthor of the new book *No Child Left Behind: A Primer* (2006).

Commissioner Carrillo hired by Chevy Chase Bank

Enrique Carrillo, one of the commissioners for Michigan's Commission on Spanish-speaking Affairs, has accepted a position as group vice president at Virginia-based *Chevy Chase Bank*.

Carrillo had been vice president of public affairs at *Comerica Bank* and chairman of the *Hispanic Business Expo*,

which is scheduled for September 6-7, 2006, at the Renaissance Center in Detroit. He was also famous for his annual *Pachanga Cubana* at his home in Bloomfield Hills.

In his new position, starting June 5, Carrillo will create a Latino business initiative for the bank, similar to the one he so ably headed for Comerica.

Carrillo had been Chairman of the Hispanic Business Expo & Economic Summit, an event organized by the HBA, since 2004. Under



Enrique Carrillo

his direction, the event grew in popularity to become Michigan's largest Latino business expo—from 100 in attendance in 2003 to nearly 1,000 in 2005.

Our Lady of Guadalupe Parish to celebrate 49th Annual "FIESTA MEXICANA," June 15-18

Our Lady of Guadalupe Catholic Church in Flint, Michigan, will be celebrating its 49th annual *Fiesta Mexicana*, June 15-18, Father's Day weekend.

There will be arts & crafts, games para los niños, carnival rides, raffles, and Mexican Bingo, with entertainment by Ballet Folklórico and comida mexicana.

According to organizers, this year's grand raffle prizes include: 1st prize is \$2,000; 2nd prize is \$1,500, and third prize is \$500. Tickets are only \$1 each and can be purchased at the festival or from any parish member. The raffle drawing will be held at 10:00PM on Sunday, June 18th (you need not be present to win).

Admission is \$3, with children under the age of 12 free. More information can be obtained by visiting on line at: www.fiestamexicanaolog.org

Lottery Results for Saturday, May 20, 2006

| | |
|----------------|---------------------------|
| OHIO | |
| Mid-day Pick 3 | 089 |
| Mid-day Pick 4 | 1967 |
| Pick 3 | 746 |
| Pick 4 | 4174 |
| Rolling Cash 5 | 2-8-21-23-24 |
| Lot 'O Play | 17-38-54-60-61 |
| Mega Millions | 5-12-31-51-56 +1 [May 19] |
| Kicker | 6-4-9-0-6-7 [May 19] |

| | |
|------------------|-------------------------|
| MICHIGAN | |
| Classic Lotto 47 | 04-18-22-23-33-47 |
| Fantasy 5 | 07-16-19-33-37 (May 21) |
| Daily 3 Eve | 910 (May 21) |
| Daily 3 Mid | 013 (May 21) |
| Daily 4 Eve | 5341 (May 21) |
| Daily 4 Mid | 4955 (May 21) |

| | |
|-----------------|-------------------------|
| INDIANA | |
| Daily 3 Evening | 9-0-0 (May 21) |
| Daily 4 Evening | 1-5-0-0 (May 21) |
| Lucky 5 Evening | 8-20-24-34-36 (May 21) |
| Hoosier Lotto | 4-9-18-33-36-43 |
| Powerball | 2-9-23-44-45 PB:38, M:2 |
| Daily 3 MIDDAY | 1-2-4 |
| Daily 4 MIDDAY | 5-5-2-6 |
| Lucky 5 MIDDAY | 2-3-4-10-32 |

Se vende curso de inglés Sin Barreras

- 24 libros de ejercicios
 - 12 cds de audio
 - 12 casetes de vhs
- seminuevo, perfecto estado.
\$800 dls
inf. tel
313-615-6231

Related Auto Care Inc.

28 years in business; import & domestic; brakes; radiator flush & fill; air conditioning repair; computerized wheel balancing tires tune-ups; engine repair; factory trained technicians; fuel injection service; all work warranted. Pre-owned used cars & trucks; we service what we sell.
Related Auto Care Inc.
922 East Beecher St.
Adrian MI 49221.
Call 517-263-9066

Maria International Travel - Agencia de Viajes - 1938 Campbell St., Detroit, MI 48209

Servicio de Autobuses y traducciones.



Le Servimos Todos Los Dias - En su nueva direccion

Phone: (313) 849-1330

Fax: (313) 849-2222

mariainternational_travel@hotmail.com

On Campbell - Just North of Vernor



Julie Neller Picknell
REALTOR



Charles Reinhart Company Realtors, Inc.
1000 E. Michigan Ave., Suite, MI 48176

Office: 734/429-9449

Cell: 734/395-8383

Fax: 734/429-9448

jpicknell@reinhartrealtors.com

- Motors
- Transmissions
- Alternators
- Starters

PARTS GALORE

- Radiators
- Batteries
- Tires
- Glass

SELF SERVICE

Open 7 Days

Used Auto & Truck Parts

Best Prices

OVER 2000 VEHICLES at 11360 EAST 8 MILE

PHONE
313-245-2944

"U-Pull'em & Save
BIG \$\$\$"

HOLINESS

To a preacher who kept saying, "We must put God in our lives," the Master said, "He is already there. Our business is to recognize this."

TIENDA MEXICANA

Dos Hermanos Market

136 E. Beecher St., Adrian MI 49221

Tel 517.264.5126

CONTAMOS CON UN EXTENSO SURTIDO EN PRODUCTOS MEXICANOS, ADEMAS! LA MEJOR CALIDAD EN CARNICERIA, PAN CALIENTITO TODOS LOS DIAS Y CERVEZA MEXICANA. FINES DE SEMANA: CARNITAS, BARBACOA, BIRRIA DE CHIVO, TAMALES Y MUCHO MAS. ACEPTAMOS BRIDGE CARDS. TAMBIEN TENEMOS ENVIOS DE DINERO DENTRO Y FUERA DE LOS EEUU.

NUEVO BILINGUAL SERVICE CENTER



María E. Ruvalcaba



Spanish & English as 2nd Language Classes for Children & Adults/Any kind of Document Translation

68 N. Roessler St. Monroe MI 48162

Phone (734) 241-3317 Fax (734) 241-3326 Email: nuevobilingual2002@comcast.net

Cell (734) 915-7006

Frenos, Afinaciones Cambios de aceite Amortiguadores, y diagnosticos computarizados



IBARRA'S AUTO REPAIR

Hablamos Español

Taller Mecanico, Mexicano 123 Tecumseh St. Adrian, MI 49221 (517) 265-4070

Brakes, Tune-ups, Oil Change, Shocks, Foreign & Domestic Cars

Spanglish!



Wheels for Work

Buy/Pay Here • No Interest • Low Downpayment Weekly / Bi-weekly Payments



802 South Ave. Toledo, Ohio 43609 Phone: (419) 243-9200 Fax: (419) 243-9622



LITTLE LESLIE



124 S. Tecumseh Street Adrian, MI 49221

- Uniformes y Accesorios de Fútbol/Soccer
- Ropa, Botas, y Cintos de Hombre y Mujer
- Articulos e Imagenes Religiosas
- Letras y Calcomanias para Autos
- Joyeria y Regalos
- Tenemos sistema de Apartado!

Tele: (517) 266-7200 (517) 605-1117 Se Habla Español

IMMIGRATION PROBLEMS?



SVETLANA SCHREIBER

Preguntas o problemas de Inmigración Hablamos español

- Asylum
- Visas
- Business
- Deportation
- Family

¡Consulta Gratis! Free Consultation Pregunta por Erick Reyes

ABOGADA SVETLANA SCHREIBER

1370 Ontario St. #1228, Cleveland, Ohio 44113 216-621-7292 1-866-203-9388 www.immigration-greencards.com

Pérez "Homestyle" Tortillas

Manufactured by PEREZ FOODS, LLC



RETAIL & WHOLESALE PRICES! CALL TODAY PRONTO!

515 Richholt St. Holgate, Ohio 43527 **419-264-0303**



2495 E. Maumee Adrian, MI 49221 517-265-6734 Fax 517-263-0960

HOURS: Mon-Thurs 9AM-8PM Fri-Sat 9AM-8:30 PM Closed Sundays and Holidays



IT IS INCOME TAX TIME LET US DO YOUR TAXES!

Call for further details at: **313-554-0060** and ask for **Brenda Valdez** or **Ivonne Hernández**.

4454 W. Vernor Hwy, Detroit MI 48209

Craig wins by 5 and wants to be the District 3 representative for the McCloskey replacement vote

According to the Lucas County Board of Elections, its final, official tally was concluded Monday with Mike Craig winning the Toledo City District 3 Council seat by 5 votes over incumbent Taylor Balderas, who was endorsed by the Lucas County Democratic Party and its Hispanic/Latino Caucus.

Due to the closeness of the vote, there will be an automatic recount after 5 days. Craig argued that in light of the official vote that Tuesday's vote for Bob McCloskey's Council-at-Large seat be postponed until after the recount but Toledo City Council President Rob Ludeman put a nix to this request in a preliminary statement.

McCloskey resigned on May 2 after having been indicted on bribery charges.

The Lucas County Democratic Party had recommended that council vote for city attorney Lourdes Santiago for this McCloskey seat. It is an-



Taylor Balderas

icipated that Bob Vásquez will also be nominated Tuesday and that the vote will be close.

The Lucas County Democratic Hispanic/Latino Caucus had recommended to the Lucas County Democratic Party that either Santiago or Vásquez be the replacement.

Attorney Lourdes Santiago is not related to Cleveland Councilman Joe Santiago.

Whoever is selected by the 11 city council persons, that individual will have to run for election in November. As can be gleamed by the May 2 election between Balderas and Craig, the Lucas County Democratic Party nominee is not always victorious at the polls.

This Strikes Us

Weekly Column from Sojourner's Truth
Courtesy of The Truth, www.sojournerstruth.com

Let's talk double standards for a minute and why folks are granted favorite-important-people treatment.

Chapter One: Everyone remember Karyn McConnell Hancock—black, female, Democrat—and her famous parking ticket? The parking ticket that drove her out of office, that is.

To refresh the collective memory, on June 24, 2005, McConnell Hancock, an at-large Toledo City Councilwoman at the time, got a parking ticket. The story, along with her photo, was prominently plastered on the front page of The Blade's section the very next day with the by-line of

two reporters.

The article featured interviews of the councilwoman, the officers involved and everyone else who had an opinion on the matter. Six days later came an in-depth second article in Toledo's daily on how the councilwoman misbehaved at the scene of her parking ticket. Thence came letters to the editor, talkathons on local radio stations about the audacity of a public official trying to finagle her way out of a ticket and, eventually, a defeat at the polls when she was up for re-election in November.

Chapter Two: Last Thursday morning at 2:30 a.m., Toledo Councilman

Joe Birmingham of District 6—white, male, Republican—arrived home in such a state of intoxication and agitation, according to the police report, that his wife, fearing for her safety, locked him out of their home and called 911 when he refused to leave.

Police arrived, settled the dispute and Councilman Birmingham walked or drove to his father's home to spend the night.

Five days, that's right, count 'em ... five days later, our daily newspaper publishes the story of drunkenness and threats buried on the inside of the paper with no by-line, no interviews, no photo, no information other than that in the police report.

Nobody could be reached for comment ... after five days.

So let's sum it up. On the one hand, we have a black female councilwoman who gets a parking ticket and then is treated to a full-blown story, with photo, of the incident. And, of course, the story is repeated in subsequent months whenever there is any reference to her and her candidacy.

On the other hand, we have a white male councilman who was driving drunk, threatening his wife, and said, well ... we don't know what he said to police. No one has asked them yet.

We know a double standard exists here, but darned if we know why. There must be something about these two people that prompted one to be vilified and the other to be treated as if he had just committed another frat boy prank.

Anybody got any ideas?



The caballeros of Latinos United stand firm in supporting Latinas on Mother's Day on May 14 at their hall in Toledo. 38 Mothers were honored by the men.

Linda Parra y Nuestra Gente

WCWA 1230 AM
~ Toledo ~

cada domingo
6:00 - 7:00 pm
419-240-1230

WE MOVED UP HILL!



SUPPLIERS OF MEXICAN FOOD PRODUCTS

2742 HILL AVE.
TOLEDO, OHIO
800-233-0142
419-534-2074

We have moved up Hill Ave. so we could add 5,000 sq. ft. to serve your needs.

Live Music Fri-Sat Comida También
TEQUILA SHEILA
Power Hour 8-9:00PM
Dom. Beer \$1 & Draft \$5.00
Happy Hour 4:00-7:00PM
Dom. Beer: \$1.25 Well: \$1.50
Try Our Cinco de Mayo Specials!
831 Starr Ave. Phone: (419) 690-8160
Toledo, OH 43605 Wireless Available

Interior Comfort Accessories
Dining, Living, Bedroom Sets
Comforters, Rugs, Pictures, etc.
1940 Airport Highway • Toledo, Ohio 43609
(Near Fearing & Detroit)
Phone: (419) 380-9810
Fax: (419) 244-7030
Hours: Tues-Fri 10:00 am - 7:00 pm • Sat 11 am - 4 pm

HEPE'S Family Diner
Serving Mexican & American Food
440 Front Street
Toledo OH 43605
419-693-5472
Open: Tues-Thurs: 6AM-7PM • Fri-Sat: 24 Hours
Sun: 6AM-5PM • Closed Monday

ESTRADA HOLDINGS
HOME REPAIR AND REMODELING
• Roofing • Siding • Windows • Doors y más!
• FREE ESTIMATES •
Buy • Sell • Rent • Land Contract
Nate Houle 419-932-0089
Frank Estrada 419-917-5382

Totally FREE Checking



Free Gift: 5" Travel TV

Open your account today and get all this too:

- FREE Debit Card
- \$20 Check Buy-Back Bonus
- FREE Online Banking
- FREE Gift

Visit us at 2850 Pearl Avenue or any LNB location.

- | | |
|-----------------------------|----------------------------|
| Amherst: 440-988-4423 | Lorain |
| Avon: 440-934-7922 | Kansas Ave.: 440-288-9151 |
| Avon Lake: 440-933-2186 | Main Office: 440-244-7185 |
| Elyria | Oberlin Ave.: 440-282-9196 |
| Cleveland St.: 440-365-8397 | Pearl Ave.: 440-277-1103 |
| Ely Square: 440-323-4621 | Oberlin: 440-775-1361 |
| Elyria Twsp: 440-233-7196 | Olmsted Twsp: 440-235-4600 |
| LaGrange: 440-355-6734 | Vermilion: 440-967-3124 |

www.4lnb.com

LORAIN NATIONAL BANK
Member FDIC
dreams start here
*Customer purchases checks

Honoring TPS Class of 2006 Valedictorians and Salutatorians

If you go to the Toledo Public Schools website you will view the following: "In their high schools, they are the best of the best. They are about to graduate and go to colleges and universities near and far. They aspire to be tomorrow's doctors, psychologists, historians, entrepreneurs, and educators, among other fields. They are the valedictorians and salutatorians—the number one and two students in terms of academics—in each of the eight high schools in Toledo Public Schools."

Included in that list are: **LIBBEY:** Salutatorian *Pierre A.*

Maldonado. Pierre, with a 3.8 GPA, is a member of the National Honor Society, a Jefferson-Madison Leadership student and a volunteer in the Church Education Program. He will major in nursing at the University of Toledo.

WAITE: Salutatorian *Autumn Noel Domínguez*, Autumn, with a 4.3 GPA, is a Queen of Excellence for the Toledo Excel Program, Student Government President, Class President, and plays on the varsity girls' soccer team. She volunteers at the Aurora Gonzales Community Center and the East Toledo Family Center. She plans to study education and history at the University of

Toledo with the goal of earning a Ph.D. and becoming a college professor.

A complete list will be published in *La Prensa* next week along with other graduates in Ohio and Michigan.

The graduation schedule for Toledo Public Schools is: June 2, 4 pm, TTA, Ellis Center; June 5, 10 am, Bowsher, Stranahan; June 5, Noon, Libbey, Libbey Fieldhouse; June 5, 2 pm, Scott, Stranahan; June 5, 5 pm, Start, SeaGate; June 5, 7 pm, Rogers, Stranahan; June 6, 10 am, Woodward, Peristyle; and June 6, 7:30 pm, Waite, Waite Fieldhouse.

Adelante to place high school students as interns y más

This summer, Adelante, Inc. will place 20 high school students in summer internships and mentoring opportunities. Through this program, the youth will be offered the opportunity to work for an employer and gain hands-on experience working in their respective, aspiring career fields.

According to *Sophia Longoria*, Adelante's Youth Program Director, Adelante, Inc. is asking area organizations and agencies to act as host sites for the youth for approximately 8 weeks for 20 hours a week starting June 12-August 11.

Adelante will be hosting a career fair at the South Branch Library in Toledo on Tuesday May 30, 2006, 6:00-8:30 p.m. to introduce youth to potential employers. Employers attending this event will have the opportunity to meet and interview the youth that are interested in positions with their companies.

This program for high school students was on



Educators *Josh Flores (Waite HS)*, *Luis Linares (Start HS)*, and *Mary Morales (Waite HS)*

the agenda this past Saturday when Adelante hosted a brunch for area educators at Manhattans Restaurant in uptown Toledo.

Also presented at this brunch by Adelante's director, *Sonia Troche*, was a summer program for youths in grades 7th-8th which included tutoring, art classes, field trips, drug/alcohol prevention, community service opportunities, and leadership development.

According to Troche, transportation and lunch would be provided in the 7th-8th grades program and that girls enrolled in the program by June 30 would partake in 5 weeks of Science at COSI.

Troche also introduced Adelante's ALAS program. ALAS stands for "Achieving Latinos Academic Success" and with this program Adelante strives to unite and collaborate area educators and programs/organizations in organizing programs for the area Latino youth.

Adelante also offers a

summer program for youths, grades 1st-6th from June 19-August 11, which includes tutoring, art classes provided by the Toledo Museum of Art, field trips, drug/alcohol prevention and education, and sports.

Educators at the Saturday brunch included: *Josh Flores (Waite HS)*, *Luis Linares (Start HS)*, *Teresa Linares (Hawkins Elementary)*, *Mary Morales (Waite HS)*, *Luis Jiménez (Bowsher HS)*, *Romey Herrera (Scott HS)*, *Jeremy Holloway (Woodward HS)*, and *Al Flores (Libbey HS)*.

Adelante, Inc. is a non-profit organization dedicated to serving and empowering Latino families in the greater Toledo area and its surrounding communities through education, prevention programs, health education, and social services.

Contact Adelante, Inc., at 419-244-8440 for additional information.

AVISO: LatinoFest of June 9 & 10 Needs Volunteers!

This is the 6th year of LatinoFest and LatinoFest is looking for volunteers to work at the festival on June 9 and 10 in Toledo, Ohio, assisting in taking admissions, assisting in activity areas, answering questions at the information booth, and just getting the word out about the festival by distributing flyers. LatinoFest is requesting volunteers in all areas. If you are interested in being a part of LatinoFest please contact: Rebecca Martínez at 419-704-0182 or by email at: rebecca_martinez@mhsnr.org.



June 9 & 10, 2006

Fri: 5-10:30pm • Sat: 2-11pm

Featuring:

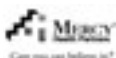
SHELLY LARES SHELLY LARES
VIZION • DESEO • HOOZIER DADDY
Rikan y Mikey • Sammy DeLeon y su Orchesta
El Mariachi Zelaya • Art Tent and more!

Sat. 2pm - Youth Talent Show - Get in the ACT!

Friday \$4 • Saturday \$7

For info: 419-259-5383

Sponsored by:



THEY'RE
 SAVING
 FOR A
 RAINY DAY.
 AND
 A SUNNY
 FUTURE.



At National City, we want to make it simple for you to achieve your goals. Whether it's a home improvement project, the down payment for your first home or even your retirement, we offer a variety of products and services to help you save for it.

- Savings Accounts
- CDs
- Retirement Planning
- Investments

Stop by any National City branch, visit NationalCity.com or call 800-347-5626.

National City

PERSONAL BANKING • BUSINESS BANKING
 INVESTMENTS • MORTGAGE LOANS

Mortgage loans are products of National City Mortgage, a division of National City Bank of Indiana. Member FDIC. ©2006, National City Corporation.



Law enforcement Expo diversified and representative

By Marivel Aguirre-Aranda, La Prensa Reporter
marivellaprensa@yahoo.com

The 6th Annual Law Enforcement Expo held this past Saturday in Columbus was a success. The Expo was a smorgasbord of local, state, and federal law enforcement agencies. A total of 35 agencies were represented.

Upon arrival, Troopers Lolita Snow, Susie Cantrell, and Tammy Sturtz greeted attendees, handing them a diagram showing where each agency was set up as well as a survey to evaluate the Expo.

Some agencies at the Expo told *La Prensa* it was a great place to increase their visibility. The Expo is also a unique setting in the sense that it is made up solely of law enforcement agencies; there are no private or public companies, no colleges or universities, no non-profit or other organizations. This streamlines the profile of potential applicants, since most of them are already thinking about a career in law enforcement.

The Expo also served as a great medium for applicants to ask any questions they had regarding the different jobs offered by the agencies such as: minimum requirements, upward mobility, and structure.

Often, there are misconceptions or misunderstandings about the role and mission of different agencies and the Expo served to dispel some of these assumptions.

The Expo attracted a diverse pool of applicants—of the 621 total attendees 332 were minorities; there were people of all ages, from high school to middle age; there was about an equal number of male and female attendees.

Sharon Allison, with the

Ohio Department of Rehabilitation and Correction's Parole Board, said that the Expo provided "greater exposure" for the agency. Currently, they are hiring mainly parole officers.

The military services were present—recruiters for the Army, Navy, and Marines were on hand to answer questions of potential recruits. The Navy's Fire Controlman Second Class Petty Officer Joel Rocha says that any type of visibility is good to increase awareness of the different uniformed services. As he put it, often when people talk of the military they automatically think of the Army. He said he would like people to know about the other military services as well and the variety of jobs and professions they have. The Navy, for example, has doctors, engineers, pilots, electricians, builders, cooks, and laundry personnel.

For its part, Ohio Department of Administrative Services' Dorothy Terry said the department is hiring for many positions, especially nurses. She also encouraged anyone interested in applying for a state job to take the Civil Service Test. For more information regarding the Test, visit das.ohio.gov/hrd/Policy/HowtoApply.pdf.

Overall, the agencies projected a slightly higher turnout, even though attendance was down from last year. More concrete information will be available when the Ohio State Highway Patrol collects the information from the surveys taken at the Expo. See below for a complete

list of participating agencies and their websites:

- Akron Fire Department
www.ci.akron.oh.us/fire.html
- Akron Police Department
www.ci.akron.oh.us/pubsaf.html
- Centerville Police Department
www.ci.centerville.oh.us/cpd/
- Cincinnati Police Department
www.cincinnati-oh.gov/police/pages-3039/
- Cleveland Metro Parks
www.clemetparks.com/
- Columbus Division of Police
www.columbuspolice.org/
- Columbus Regional Airport Authority Police
www.port-columbus.com/home.asp
- Division of Parole and Community Services
www.drc.state.oh.us/web/parboard.htm
- Dublin Division of Police
www.dublin.oh.us/police/index.html
- Federal Bureau of Investigation
<https://www.fbi.gov/>
- Franklin County Sheriff's Office
www.sheriff.franklin.oh.us/
- Gahanna Police Department
www.gahanna.org/police/recruitment.asp
- Grove City Police Department
www.ci.grove-city.oh.us/_police/
- Huber Heights Police Department
ci.huber-heights.oh.us/police/police.html
- Ohio Attorney General's Office
www.ag.state.oh.us/default.asp
- Ohio Department of Administrative Services
www.stateofohiojobs.com/applicant/index.asp
- Ohio Department of Natural Resources - Watercraft
www.dnr.state.oh.us/watercraft/
- Ohio Department of Natural Resources - Wildlife
www.dnr.state.oh.us/wildlife/default.htm
- Ohio Department of Rehabilitation and Correction - Ohio Corrections Assessment Center
www.drc.state.oh.us/web/ocac.htm
- Ohio Department of Taxation
tax.ohio.gov/
- Ohio Department of Youth Services
www.dys.ohio.gov/
- Ohio Investigative Unit
www.oiu.ohio.gov/oiu.asp
- Ohio State Highway Patrol
www.statepatrol.ohio.gov/recruit.htm
- Ohio State Highway Patrol - Police Officer
www.statepatrol.ohio.gov/aboutus/patrofficer.htm
- The Ohio State University Police Department
www.ps.ohio-state.edu/
- Reynoldsburg Division of Police
www.ci.reynoldsburg.oh.us/police/police.html
- Transportation Security Administration
www.tsa.gov/public/display?theme=2
- Upper Arlington Police Department
www.ua-ohio.net/administration/dept/police.asp
- U.S. Army & Army Reserve
www.goarmy.com/flindex.jsp
- U.S. Border Patrol
www.cbp.gov/
- U.S. Marine Corps - Officer Program
www.marineofficer.com/page/Officer.jsp?flashRedirect=true
- U.S. Navy
www.navy.com
- Westerville Division of Police
www.ci.westerville.oh.us/policehome.asp
- Whitehall Division of Police
www.whitehallpolice.com/
- Wright State University Police Department
www.wright.edu/police/

Sheriff Jones' office questioned by feds/ACLU after undocumented questionedly detained

HAMILTON, OH: A sheriff, who has complained that federal resources are stretched too thin to adequately police his region's ballooning immigrant population, said he had to release 18 men who told deputies they were undocumented migrants because his office can't legally enforce immigration laws.

Now, the American Civil Liberties Union and federal officials are questioning whether the deputies had the right to detain the men in the first place.

Butler County Sheriff Rick Jones has insisted his office acted appropriately, saying the men were detained because they could not be identified and because of a communications barrier. Jones said the case has been referred to immigration officials and the sheriff's office plans to continue an investigation to find the men's employer.

But Richard Wilkins, resident agent in charge of the U.S. Immigration and Customs Enforcement's Cincinnati office, said that, generally, local authorities can only take undocumented individuals into custody if they are being charged with violating state law.

"At no time did they contact us until after they had the individuals in cus-

tody and didn't know what to do with them," Wilkins said. "I don't know what the Ohio state law violation was. If they had a state law violation that they arrested the people for, then they are fine. But if they arrested the individuals for being suspected undocumented immigrants, they don't have the authority to do that."

The men were detained after an anonymous man called authorities to report a potential fight between construction workers at a home building site on Thursday morning.

"I'm working out here on a construction site and there's about 20, 30 Mexicans and about five or six [U.S.] Americans and we're about ready to all fight because they're all illegal aliens out here and we're Americans and they're out here taking our jobs," the man said in the call to the sheriff's office.

When deputies asked the men for identification, some of them said they had none and others offered papers that Capt. Norm Lewis said were "obviously bogus." The men were detained and interviewed by investigators. They were released by 11:00 p.m. without being charged.

Jones has drawn attention for billing the federal government for housing inmates who are undocumented and launching a \$10,000 adver-

tising campaign to warn employers who are hiring undocumented immigrants that they are breaking federal law.

Some Butler County leaders have said they want legislation that would make it a state crime of trespass to be in Ohio illegally.

"We have to send a message," Jones said. "We can't just sit here on our hands."

Questions have arisen about whether the sheriff's office had a legitimate reason to detain the men, said Carrie Davis, staff attorney for the American Civil Liberties Union of Ohio in Cleveland.

"Were they detaining people because of a suspected crime or was it simply because they wanted to see if people were documented? That determines the constitutionality of their acts," Davis said.

Sherry Neal, a Cincinnati immigration attorney and president of the Ohio Chapter of the American Immigration Lawyers Association, said she's trying to learn more about what happened.

"I can't get any information," she said. "Local police have the legal authority to detain on criminal issues, but they don't have the legal authority to enforce immigration laws."

AVISO: Festival Latino of June 16 & 17 needs volunteers

This is the 11th year of Festival Latino and LEON is looking for volunteers to work at the festival on June 16 and 17 in Columbus, Ohio, assisting in taking surveys, assisting in the children's activity area, answering questions at the information booth, acting as translators between the bands and the stage crew, and just getting the word out about the festival by distributing flyers. LEON is requesting volunteers in all areas but especially in the area of bilingual volunteers to talk to festival goers and fill out LEON's brief survey. If you are interested in being a part of Festival Latino please contact: Elaine Hostetler, 614/645-3371 voice, 614/645-6278 fax, or emhostetler@columbus.gov

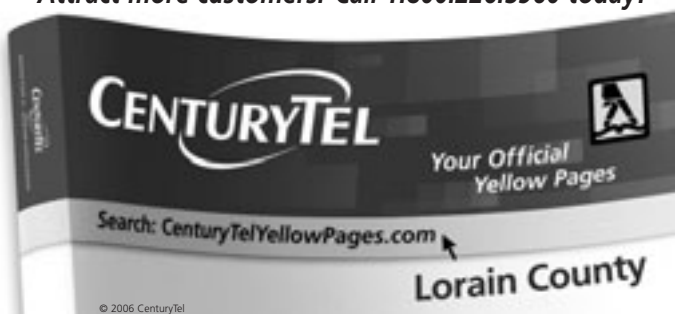
Need traffic?

Get in the fast lane.

Your complete source for sales.

Advertise with us. Attract more business. The CenturyTel Yellow Pages drives more business into your business. Available 24 hours a day, 365 days a year, it's the best way to put your business in front of customers when they are looking to buy. We can even put your business on the Internet at CenturyTelYellowPages.com.

Attract more customers. Call 1.800.226.5960 today!



© 2006 CenturyTel



'06 Puerto Rican Home Pageant Contestants, Lorain, Ohio. Pageant held June 24



OCHLA's Commissioner Richard Romero and Cleveland City Councilperson Joe Santiago congratulate Howard & Hoby Hanna at the grand opening of its new office, Howard Hanna Smythe Cramer Realty, at its ribbon cutting ceremony on May 16 in Cleveland, next to Lozada's Restaurant.



YLN officers elected

Cleveland: On May 16, 2006, the Young Latino Network (YLN) held its Executive Committee Elections, electing the following for a two year term:

- | | |
|---------------------------------------|--|
| President: <i>Jenice Contreras</i> | Treasurer: <i>David Ruíz</i> |
| 1st VP: <i>Luis Llanos</i> | Communications: <i>Belinda Saldana</i> |
| 2nd VP: <i>Yanira Santini</i> | Mentoring: <i>Jerry Peña</i> |
| Secretary: <i>Yvette Morales</i> | Volunteering: <i>Kristina Morales</i> |
| Networking: <i>Eradin Berrios</i> | |

Happy Memorial Day!



Janette Cruz
Owner



House Cleaning Service
Affordable Prices

Residential
Commercial
Serving East and West

(216) 832-1437

24 Hour Service
Fully Insured

Cell: 419-360-1779
Home: 419-476-0159

HERNANDEZ'S TOWING & REPAIRS
We buy junk & unwanted vehicles

Jesse Hernandez (owner)
3639 Berkeley Drive
Toledo, Ohio 43612



Tropical
Rhythms
Presents:

SUPER NIGHT OF SALSA
Chino Nuñez : Ray Sepulveda: & Friends



Friday May 26, Memorial Day Weekend
@ Moda Nightclub
www.TropicalCleveland.com



Nuestros Especialistas para dejar de fumar aprecian todo el esfuerzo que toma dejar de usar el tabaco. Llame a nuestro servicio gratis y su propio especialista lo guiará por el proceso - haciendo que usted tenga una probabilidad 5 veces mayor de tener éxito.

OHIO TOBACCO
QUIT LINE CALL IT QUIT.
800-QUIT-NOW
800-784-8669

VAMOS A ESTAR AHÍ PARA USTED.



Carla's Corner

Por Carla Soto, Entertainment Editor

Jennifer López producirá reality show para MTV

SANJUAN (AP): La actriz y cantante de origen puertorriqueño, Jennifer López, llegó a un acuerdo con la cadena de televisión MTV para la transmisión de un nuevo reality show de baile que producirá la artista.

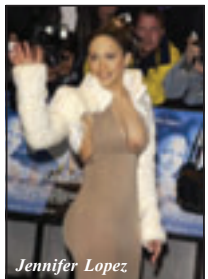
El programa, que comenzará a emitirse a finales de este año, constará de ocho episodios y llevará por título "Moves", informó el domingo el diario El Nuevo Día.

El espacio estará basado en la vida de seis aspirantes a bailarines profesionales, que compartirán sus vivencias para lograr sobresalir en esta competitiva carrera.

López declaró en un comunicado, difundido por internet, que espera dar a conocer lo difícil que resulta brillar en el campo en el que ella inició su carrera.

"Yo comencé como bailarina y sé de lo que se trata este mundo. Estos bailarines han dedicado su vida a esta disciplina pero, honestamente, la gloria no siempre está presente. Es algo que se hace únicamente por amor. Es una vida dura y yo quiero mostrarle al público esa lucha", dijo López, que se espera tenga apariciones esporádicas en el programa.

Por su parte, Lois Curren, vicepresidente de programación de MTV,



Jennifer Lopez

exaltó el esfuerzo de López en alcanzar sus metas profesionales.

"Son muy pocas las personas que han adquirido el nivel de éxito que ha logrado Jennifer López. Ella es conocida mundialmente mediante el cine y la música, pero todo comenzó con el baile. Ahora Jennifer compartirá su experiencia y sus conocimientos con la nueva generación de bailarines. Falta ver si ellos tendrán lo que se necesita para llenar sus expectativas", apuntó Curren.

Oliver Stone filmará película sobre golpe en Venezuela

CARACAS (AP): El director estadounidense Oliver Stone y el productor inglés John Daly anunciarán en el Festival Cinematográfico de Cannes la realización de una película sobre el fallido golpe de estado contra el presidente Hugo Chávez en el 2002, reveló el mandatario venezolano.

Stone y Daly se "unen para realizar (una) película sobre el golpe de estado en Venezuela", anunció Chávez en su programa dominical de radio y televisión "Aló, Presidente".

"Ambos se encuentran ahora mismo, en Francia, en el Festival de Cannes... anunciarán allá" la próxima realización de la película, comentó el mandatario.

El cineasta, ganador del Oscar por "Pelotón" y "Nacido el cuatro de julio", y su socio Daly "llamaron para pedir autorización esta mañana (domingo)", indicó Chávez.

"Hace varios meses vino por aquí John Daly... por fin pude atenderlo en La Casona (la residencia presidencial)", destacó. "Ellos tenían esa idea. Nos han pedido autorización para anunciarlo hoy en Cannes, y le hemos dicho que sí, que

estamos interesados que se haga esa película", agregó.

"Será que el gobierno imperial (Estados Unidos) va a tratar de impedir que se filme una película sobre el golpe de estado que ellos planificaron y condujeron?", se preguntó el jefe de estado, quien ha dicho que tiene pruebas de la participación de Estados Unidos en la intenciona y sobre esa base repetidamente aprueba sus críticas contra Washington..

Funcionarios estadounidenses niegan estar implicados en el golpe o cualquier supuesto plan para derrocar a Chávez. Pero Washington sostiene que su gobierno ha minado principios democráticos y plantea una amenaza regional.

Las suspicacias contra la Casa Blanca se profundizaron el 12 de abril del 2002, cuando Estados Unidos reconoció a los líderes interinos horas después del golpe. Al día siguiente Chávez volvió al poder gracias a revueltas populares.

"Creo que el año que viene pudiera estar recorriendo el mundo una tremenda película de Oliver Stone y John Daly sobre el golpe de estado en Venezuela", enfatizó el presidente.

Cecilia Bolocco celebra cumpleaños con Menem

SANTIAGO DE CHILE (AP): Con decenas de invitados que lucían pieles y lujosos automóviles y con su pequeño hijo Máximo atraído por las cámaras, Cecilia Bolocco celebró sus 41 años.

La animadora de televisión y ex reina de belleza estuvo acompañada de su septuagenario marido, el ex presidente argentino Carlos Menem, quien viajó especialmente desde Argentina para festejar a su esposa.

Bolocco, que el año pasado animó un programa que tuvo escasa audiencia, estuvo complaciente con la



Carla Soto

prensa de farándula y salió a saludar e incluso hizo declaraciones. Menem también participó y contó orgulloso que su pequeño hijo, de dos años y medio, va a un jardín infantil y ya sabe algunas palabras de inglés.

"Me dice papá como 500 veces al día", dijo Menem, de 75 años.

El pequeño no se amilano por las cámaras y micrófonos y también quiso hacer algunas declaraciones, pero el personaje de la noche era su madre.

Cecilia Bolocco celebró su cumpleaños en los jardines de un apartamento que posee en un sector elegante de Santiago y a sus decenas de invitados les ofreció un refinado menú de camarones, centollas y cordero.

Match 3 Tripler. If your looking for a new game, the Lottery's got it, it's the new \$1 Match 3 Tripler. You can win up to \$1,500 instantly. If you reveal a tripler symbol you can triple your prize. Pick up a Match 3 Tripler game today. Odds are, You'll have Fun.

Horóscopo

Aries: La reciente finalización de uno o más de tus largas metas puede hacer que te detengas hoy y consideres que quieres hacer de aquí en más. No tengas miedo de ser más ambiciosa que antes, Aries, porque has adquirido un poder interno que te proporciona mayor confianza en ti misma. Es la creencia en nuestro propio valor lo que nos otorga la fe para mover montañas. ¡No te sorprendas si, durante los próximos meses, te encuentras moviendo unas cuantas!

Tauro: Quizás tengas visitas, Tauro, o hasta tal vez una cita ardiente, programada para esta noche - pero hacia media tarde te sentirás muy cansada para salir, y dudarás si cancelarla o no. Es mejor mantener tu cita, pero en casa. Toma café con torta en casa en vez de salir - ¡y compra la torta en una panadería! Tu velada seguramente estará llena de conversaciones excitantes y estimulantes - así que estarás contenta de haber mantenido tus planes.

Géminis: Tu amorcillo actual puede estar teniendo problemas familiares, Géminis. Por lo tanto, no esperes una conversación centellante esta noche. Tu pareja se verá preocupada, y no en el mejor de sus humores. Quédate tranquila que esto no tiene nada que ver contigo. No dejes que las inseguridades se apoderen de ti - no exijas una explicación. Sólo debes estar allí, aunque debas permanecer en silencio, y deja que tu pareja piense en sus cosas. Así actuarás con discreción y él seguramente te lo agradecerá.

Cáncer: Es probable que alguien que vive contigo hoy esté de un humor muy extraño. Cáncer. Esta persona se ha enterado de algunas noticias que son confusas y probablemente inciertas y, por lo tanto, se está preguntando qué efectos tendrán en su situación. Si él o ella discute contigo, el mejor consejo que puedes dar es el de entrar en pánico hasta que exista la posibilidad de comprobar los hechos. Probablemente la verdad sea muy diferente a lo que ustedes han oído.

Leo: Esta noche, sueños oscuros, depresivos pueden invadir tu sueño, Leo, seguro que se alternarán con otros sueños tontos que te harán reír mucho. En la mañana quizás te despiertes muy confundida con estas imágenes, y tu tendencia será la de descartarlas. Pero no lo hagas. Tus sueños tratan de decirte algo sobre ti. ¿En estos últimos días te has sentido emocionalmente con altos y bajos? ¿Has alternado el llanto y la risa en algún momento? ¡Piénsalo!

Virgo: Quizás hayas planificado una noche sensacional con amigos o con tu pareja, pero debido a fuerzas que están fuera de tu control quizás debas posponer los planes. Será frustrante y una gran desilusión, pero no hay mucho que puedas hacer, Virgo. Simplemente planifica algo diferente para hoy. Lo más aconsejable sería que salgas a distraerte. Vete sola al cine o al teatro.

Libra: Es hora de levantarse y ponerse en marcha, Libra. Si tu trabajo o tu vida de hogar se inclinan hacia el sedentarismo y no realizas actividad física, tu salud puede debilitarse. No sólo tu cuerpo se verá afectado por la falta de ejercicio, también tu estado mental y emocional podrían empeorar con el tiempo. Una simple caminata o una práctica deportiva semanal pueden significar una gran diferencia. Empieza alguna actividad hoy mismo.

Escorpio: Las decisiones no necesitan ser tan difíciles como a ti te resultan, Escorpio. Sentirás una fuerza que te encamina hacia la dirección correcta: no le opongas resistencia. Solamente lograrás enloquecerte si tratas de enumerar los pros y contras de por qué deberías o no deberías tomar el rumbo que está destinado para ti. Simplifica las cosas: marcha con la corriente en lugar de hacerle caso a ideas sobre las razones por las cuales deberías resistirte.

Sagitario: Hoy es un día intenso para ti, Sagitario: la falta de armonía en diferentes ámbitos de tu vida está aflorando e impulsándote a la acción. Habrá quienes se muestren ridículamente obstinados hoy, generando tensión y frustración donde quiera que vayas. La clave para equilibrar la ecuación es la diversión. Un enfoque jovial y una actitud divertida te ayudarán a solucionar cualquier situación que se te presente. ¡Que disfrutes del día!

Capricornio: Justo cuando piensas que tienes todo bajo control, algo aparece repentinamente, Capricornio. Hoy las emociones te golpearán como rayos, por lo tanto mantente en guardia ante cualquier sorpresa. Te encontrarás peleando con alguna persona si no tienes cuidado. No llares al fracaso por esperar demasiado. Si vas a establecer tus expectativas, asegúrate de que sean razonables.

Acuario: Hoy es un gran día para ti, y tendrás que poder tomar fuertemente las riendas de tus desbordadas emociones, Acuario. Pero no jales del caballo de golpe. Las claves del día son la ternura y la educación. Cuanto más firme y conservadora seas en tu enfoque, más satisfactorias resultarán cada una de las tareas que realices. La señora fortuna está de tu lado.

Pisicis: Un familiar del sexo femenino estará enferma o en problemas, Pisicis, y hoy te preocuparás bastante porque no recibirás comunicación de su parte. Los intentos de llamarla serán en vano ya que no recibirás respuestas o te contestará el contestador telefónico. Sin embargo, ten cuidado de mantenerte centrada y objetiva. Tu familiar seguramente se esté recuperando de lo que la molestaba. Recuerda, no recibir noticias significa buenas noticias. No te rindas.

Instant Games Instant ticket prizes remaining as of May 2, 2006. Table with columns: Prize Amounts, Number Remaining, Prize Amounts, Number Remaining, Prize Amounts, Number Remaining, Prize Amounts, Number Remaining. Includes various game titles like \$1000 Cash Explosion, \$1000 Super Blackjack, \$1000 Double Down, etc.

At the Movies: 'The Da Vinci Code'

By **CHRISTY LEMIRE**
AP Movie Critic

NEW YORK (AP): Christians are outraged and albinos are offended and people around the world who haven't even seen the film are angry simply, it seems, in preparation for being angry. But everyone can just take a deep breath and calm down. Because the "The Da Vinci Code" finally came to theaters this past weekend, and its biggest sin has nothing to do with the supposedly blasphemous nature of the source material, Dan Brown's blockbuster page turner.

Rather, its sin is of omission. Even at two and a half hours, director Ron Howard's adaptation feels cursory and rushed.

Then again, maybe Howard was doomed from the start. In taking an intricate book about a centuries-old religious mystery that's sold 60 million copies,

Howard and screenwriter Akiva Goldsman—with whom he spun gold with 2001's Oscar-winning "A Beautiful Mind"—inevitably had to trim something. Otherwise, they would have ended up with a miniseries.

What they've jettisoned, however, is the tension.

The novel is by no means great literature, but it is enormously engrossing. Much of what sucks you in is watching Harvard symbologist Robert Langdon and police cryptologist Sophie Neveu piece together clues left for them at a murder scene at the Louvre museum and at religious sites across Europe. They think things through; they draw from their experiences. They make mistakes; they finally solve one puzzle and move on to the next. And you're right alongside them, every breathless step of the way.

As played by longtime Howard favorite Tom Hanks

and French actress Audrey Tautou, Robert and Sophie proceed from one problem to the next with such speed and ease, it's as if they're high-school kids on a scavenger hunt, looking for a stop sign and a No. 2 pencil.

Within seconds of finding the words "So dark the con of man," written on a painting in invisible ink, they realize it's an anagram for a work by Leonardo Da Vinci, which leads them to the next clue. And that mathematical sequence scrawled on the gallery floor? Of course it's the number of a Swiss bank account containing a hugely important portion of the secret. *Duh.*

It would help if we cared deeply about the characters who are willing to risk their lives to uncover this vast church cover-up—to find the long-hidden truth about the relationship between Jesus and Mary Magdalene. Here, Robert and Sophie are barely



fleshed out. We know a bit more about her because her mystery is the film's mystery; she finds out who she is as we find out more about the true nature of the Holy Grail. And Tautou, who's much prettier and more petite than the character in the book, nonetheless exhibits the necessary spunk and inquisitiveness for the role.

But Robert Langdon is little more than a tour guide in this version of "The Da Vinci Code"—though the tour, much of which was shot on location in Paris and London, is beautifully and ominously photographed by Salvatore Totino, who also shot Howard's "Cinderella Man."

In the book, Robert was a respected professor and famously sought-after bachelor in Boston. In the movie, he seems to have borrowed Rick Springfield's haircut, circa "Jessie's Girl," and that's his most distinctive personality trait. As sturdy

(Continued on Page 18)

Weekly Horoscope

BY SEÑORITA ANA

ARIES: (MARCH 20 - APRIL 18)
The stars offer more than mere guidance; they serve to inspire us. Leo Burnett had it right when he said, "When you reach for the stars, you may not quite get there, but you won't come up with a handful of mud either."

TAURUS: (APRIL 19 - MAY 20)
What you thought you wanted just a short time ago has now been replaced by another desire. Life goes on—situations, circumstances and people all change. So be pliable and willing to move on to the next thing.

GEMINI: (MAY 21 - JUNE 20)
Are you living a little too much in the moment and neglecting your long term planning? Being a spend-thrift when economy would serve you better? Good news! It's never too late for frugal, conservative measures to be taken.

CANCER: (JUNE 21 - JULY 22)
You are forever "morphing." Shaw phrased it well: "The only man who behaves sensibly is my tailor; he takes my measurements anew every time he sees me, whilst the rest go on with their old measurements and expect them to fit me."

LEO: (JULY 23 - AUGUST 22)
An intimate relationship is constructively maturing, allowing you more freedom and independence. This is an unexpected turn of events. Don't question its genesis - just look forward to the happy prospects ahead.

VIRGO: (AUGUST 23 - SEPTEMBER 22)
When saying goodbye this week, be cheered by the thought that this parting is only temporary. You will be separated for a while, but will reunite with even more to share. Say "a bientot!" instead, which means "see you again soon."

LIBRA: (SEPTEMBER 23 - OCTOBER 22)
Laughter not only lowers our stress barometer, it can also clear our minds so that a solution may more easily come into view. Whatever has been plaguing you may respond well to a funny movie, silly story or knee-slapping joke.

SCORPIO: (OCTOBER 23 - NOVEMBER 21)
It makes sense to intertwine your life with a Taurus's this week. Put all shared business dealings on the back burner—only engage in those activities that serve to strengthen the oft-overlooked bond that playful engenders.

SAGITTARIUS: (NOVEMBER 22 - DECEMBER 21)
We live in a world where the retail industry tells us, "One size fits all." What a ridiculous claim. We are all unique in size and shape and you are feeling VERY one-of-a-kind and non-conforming.

CAPRICORN: (DECEMBER 22 - JANUARY 19)
The concept of "serenity" is not an urban myth; it is actually achievable - hard to believe given your current state of disarray. Look to a Capricorn or Virgo to help you find the Zen-like tranquility you yearn to attain.

AQUARIUS: (JANUARY 20 - FEBRUARY 18)
Why, when you normally feel blessed with a silver tongue, are you suddenly without words? The explanation may be as simple as the planets' current alignment. Don't sweat it; your gift of gab will soon be restored.

PISCES: (FEBRUARY 19 - MARCH 19)
On the one hand is logic, on the other is clairvoyance. Your propensity is for the less provable of the two. Trust your instincts when a rather strange phenomenon has people scratching their heads. To you, it makes perfect sense.

IF YOUR BIRTHDAY IS THIS WEEK: You share your birthday with: Billy O'Rourke (Los Musicales, May 25) and Henry Hernández (Royal Jesters, May 29). Your "toughness" betrays a soft hearted core. You are an energetic straight shooter.

Club La Vista
Latino Style of Music, Dancing & Fun!
Downtown Toledo
Corner of Summit & Locust St.
Across from Channel 11
OPEN EVERY DAY!
SPECIALS EVERY DAY!
Wed. Karaoke!
Thurs. Lady's Night
Fri. Live DJ A.B.!
Sat. Live Grupo!
TEJANO SOUND
Call (419) 917-1541
Hablamos Español

SUNNYSIDE CAFE
2495 E. Maumee
Adrian, MI 49221
517-265-6734
Fax 517-263-0960
HOURS:
Mon-Thurs 9 AM-8 PM
Fri-Sat 9 AM-8:30 PM
Closed Sundays
and Holidays

NOW OPEN!
La Preciosa's Mexican Restaurant
1218 Broadway
Toledo, Ohio 43609
(419) 242-0215
Hours:
Tuesday - Thursday:
9:00 AM - 6:00 PM
Friday - Saturday:
9:00 AM - 7:00 PM
Sunday:
9:00 AM - 4:00 PM
Closed Monday

LINDA PARRA Y NUESTRA GENTE
CADA DOMINGO
6:00-7:00PM
WCWA 1230AM
RADIO TOLEDO

Linda Parra

Sabado 27 Mayo
Las Palmas
3247 Stickney, Toledo, OH
9PM a 2AM
PRESENTA **Gran Baile con...**

GRUPO ILLUSION
Ademas **DJ Del Momento \$15**
Traer su Propia Bebida en Botes Solamente • BYOB Cans Only!!!
\$10 con su recate de La Prensa mayor info llame al 419-534-2473 o visite la pagina
La Prensa www.midwestmusica.com



Earn an Education **with a Future**

With a job placement rate of over 90 percent, Owens Community College graduates are in demand in the marketplace.

Register Now!

Summer classes begin May 30 and June 5.
Fall classes begin August 21.

Northwest Ohio's #1 Choice



www.owens.edu
1-800-GO-OWENS

EL 7 LEGUAS WESTERN WEAR

17139 W. Vernor Hwy. • Detroit, MI 48209 • Tel/Fax (313) 841-7526

Aproveche las grandes ofertas espectaculares.

| | | |
|---|--|---|
| <p>BOTAS EXOTICAS CHIHUAHUA PICUDA DE AVE O CAIMAN CON CINTRO GRATIS \$349⁹⁹</p> <p>Traje Vanquero de Niño \$79⁰⁰</p> | <p>BOTAS DE TRABAJO ESTABLO \$54⁹⁹</p> <p>SOMBRERO LARRE M 10,000X \$249⁹⁹</p> | <p>TRAJE VAQUERO de Adulto \$99⁹⁹</p> <p>PANTALON WRANGLER POLYESTER de Adulto \$34⁹⁹</p> |
|---|--|---|

• Reparación de Botas
• Pintura y Limpieza de Botas
• Limpieza y Horma de Texanas
• Limpieza y Horma de Sombreros

¡Donde compras mas y pagas menos! Venga a visitarnos

A Taste of México in Detroit.

Las Brisas

Mexican Restaurant

8445 W. Vernor • Detroit, MI • (313) 842-8252

| | |
|---|--|
| <p>TORTAS Milanesa (De Pollo o de Asada) Pollo (Chicken) Puerco (Pork) Jamón (Ham) Pastor (Pork) Asada (Steak) Huevos con Chorizo (Eggs & Mexican Sausage)</p> | <p>TACOS Pollo (Chicken) Pastor (Pork) Asada (Steak) Lengua (Beef Tongue)</p> |
|---|--|

Lunch Specials
\$4.95
Monday - Friday
Limited Time Offer

Dinner Special
Buy 1 Dinner get 1 Dinner 1/2 Off
of equal or lesser value.
Limited Time Offer. Mon - Thurs.

Join us for Soccer on our big screen TV

Satpro Communications

No Seguro Social
No ID
No Contratos

¡TENEMOS ALGO PARA TI!
¡INSTALAMOS GRATIS!

TEL. (614) 764-3623
1-866-706-3474 FREE

Need a **Major** Change?

Looking for a rewarding profession?
Make a minor move to

THE UNIVERSITY OF **TOLEDO**

Science and mathematics teachers are in great demand throughout the country. Explore the teaching profession in the College of Education through UT³:

- Enroll in "Exploring Math/Science Teaching" to investigate the teaching profession
- Transfer your **existing credits** to The University of Toledo's College of Education
- Qualify for **financial aid, merit scholarships, or paid internships**

For more information:
419-530-2060
or Teachut3@utoledo.edu
www.TeachUT3.utoledo.edu

Explore Your Potential Experience Science or Math Teaching Excel as an Urban Teacher

UT³— UToledo, UTeach, UTouch the Future is funded by the U.S. Department of Education through Teacher Quality Enhancement Grants program, Title II of the Higher Education Amendments of 1998.

We Are Open For You!

| | | |
|---|--|---|
| <p>Live Here.</p> <p><i>Bryan Buksar, Financial Center Manager</i></p> | <p>Bank Here.</p> <p><i>Gina Fulgencio, Senior Relationship Manager</i></p> | <p>Bank Here.</p> <p><i>Pamela Katch, Customer Service Manager</i></p> |
|---|--|---|

Work Here.

Banking with Fifth Third is even more convenient with the opening of our newest Fifth Third Bank! All our great products and services are now right around the corner, so stop by and see for yourself how we're ...

"Working Hard To Be The Only Bank You'll Ever Need.®"

Our State Street Saginaw Financial Center Opened May 22nd!

5430 State Street Road
(989) 497-5322

Fifth Third Bank
www.53.com

Open a Checking Account and Receive a FREE gift!*

* Offer applies to new checking accounts only, with money not on deposit at Fifth Third Bank. Accounts closed within 90 days of account opening will be charged \$25. Returned check fees or overdraft fees apply to all checking accounts. A minimum of \$50 deposit required to open a checking account and receive a FREE gift. Offer subject to change. Valid only in the Northern Michigan affiliate. Fifth Third and Fifth Third Bank are registered service marks of Fifth Third Bancorp. Member FDIC. Equal Housing Lender.

Con gol de Núñez, Pachuca se corona campeón

PACHUCA, México (AP): Los Tuzos de Pachuca consiguieron coronarse campeones del fútbol mexicano por cuarta ocasión en los últimos siete años, al superar el domingo 1-0 al San Luis en el partido final del torneo Clausura del 2006.

El delantero uruguayo Richard Núñez marcó el solitario gol del partido a los 78 minutos al acertar un tiro penal con potente tiro de izquierda, con el que venció al arquero Adrián Martínez.

El gol de Núñez rompió el empate sin goles que ambos equipos arrastraban desde su partido de ida disputado en San Luis el jueves pasado. Los dos encuentros resultaron de intensa lucha en la media cancha y pocas opciones de gol.

El delantero colombiano Andrés Chitiva fue derivado en el área por Angel Reyna, y el árbitro Armando Archundia no dudo en marcar la pena máxima a favor de los Tuzos.

Unos 25.000 espectadores abarrotaron el estadio Hidalgo de Pachuca y festejaron animadamente el primer título que su equipo consigue jugando como local.

Pachuca ganó los títulos de campeón de Invierno 99, Invierno 2001 y Apertura 2003, jugando las finales como visitante, ante Cruz Azul la primera y las dos restantes ante los Tigres de la Universidad Autónoma de Nuevo León.

Al igual que en el partido de ida, la figura del partido resultó ser el portero de Pachuca, el colombiano Miguel Calero, que a los 25 y 55 minutos le desvió remates a Jesús Mendoza e Israel Martínez.

Tras un espectacular lance, Calero desvió con la punta de los dedos un remate de cabeza de Mendoza que amenazó con colarse a la redes por un ángulo. A Martínez le desvió un tiro largo por arriba de su puerta, tras otro brillante lance.

San Luis intentó ganar su primer título de campeón luego de que en la última jornada del torneo regular, había logrado salvarse del



descenso y avanzado a los cuartos de final, donde eliminó al Atlante y en semifinales al campeón Toluca.

Un cañonazo de Angel Landín se estrelló en el travesaño de la puerta del San Luis a los 71 minutos, en la jugada de mayor peligro conseguida por Pachuca antes del gol.

Las intervenciones de Martínez, arquero del San Luis, a los 62 y 88 minutos a tiros de Chitiva y el argentino nacionalizado mexicano Gabriel Caballero, evitaron más daño a su equipo.

Pachuca llegó a la final tras eliminar en cuartos de final a Morelia y en la semifinal a las Chivas de Guadalajara. Los Tuzos confirmaron ser el mejor equipo del torneo, luego de que en la primera fase de 17 partidos fue el mejor al sumar 31 puntos.

ALF

No-Fault Auto Insurance

Insurance Agency of Michigan

Insuring ALL Drivers

SR-22

Immediate Coverage

LOW DOWN PAYMENT

EASY PAYMENT PLANS

LANSING

-East Lansing-

2660 E. Grand River., Ste. 5
East Lansing, MI 48823
(517) 336-0500

-South-

4221 S. Martin Luther King
Lansing, MI 48910
(517) 887-6298

-Old Town-

503 E. Grand River Ave.
Lansing, MI 48906
(517) 487-5005

BATTLE CREEK

1791 W. Columbus
Next to Sec of State New Location!
(269) 964-7111

KALAMAZOO

-East-

4017 Portage Rd.
Kalamazoo, MI 49001
(269) 276-9723

-West-

3207 Stadium Dr., Ste 1
Kalamazoo, MI 49008
(269) 375-9785

MUSKEGON

-South-

2642 Henry St.
Muskegon, MI 49411
(231) 733-8400

-East-

885 E. Apple Ave.
Muskegon, MI 49444
(231) 773-5200

GRAND RAPIDS

950-28th Rogers Plaza
Wyoming, MI 49508
(616) 534-3781

1234 Plainfield Ave., NE
Grand Rapids, MI 49503
(616) 234-0075

BENTON HARBOR

1682 Berrien
Benton Harbor, MI 49023
(269) 925-0081

MONROE

303 N. Monroe
Monroe, MI 48162
(734) 241-9375

JACKSON

561 Wildwood Ave.
Jackson, MI 49203
(517) 782-4433

Motorcycle ♦ Boat ♦ R.V. ♦ Renters ♦ Homeowners ♦ Snowmobile ♦ Mobile Home

Líderes en la Liga Americana

(AP) BATEO: Blake, Cleveland, .362; Rios, Toronto, .356; Jeter, Nueva York, .351; Tejada, Baltimore, .347; Pierzynski, Chicago, .344; Mauer, Minnesota, .338; Lowell, Boston, .336.

CARRERAS: Hafner, Cleveland, .40; Thome, Chicago, .38; Iguchi, Chicago, .36; Swisher, Oakland, .36; Sizemore, Cleveland, .36; ARodríguez, Nueva York, .36; JhPeralta, Cleveland, .35; Glaus, Toronto, .35.

IMPULSADAS: Thome, Chicago, .41; Hafner, Cleveland, .39; DÓrtiz, Boston, .38; VGuerrero, Los Angeles, .37; Gomes, Tampa Bay, .36; Glaus, Toronto, .35; Konerko, Chicago, .35; JaGiambi, Nueva York, .35.

HITS: ISuzuki, Seattle, .60; MYoung, Texas, .60; Tejada, Baltimore, .60; Jeter, Nueva York, .59; VWells, Toronto, .57; JoLópez, Seattle, .56; Sizemore, Cleveland, .55.

DOBLES: Lowell, Boston, .20; MYoung, Texas, .17; Rios, Toronto, .16; Matthews, Texas, .16; VMartínez, Cleveland, .13; CGuillén, Detroit, .13.

TRIPLES: JoLópez, Seattle, .5; Reed, Seattle, .4; Sizemore, Cleveland, .4; Shelton, Detroit, .3; ISuzuki, Seattle, .3; Podsednik, Chicago, .3; Matthews, Texas, .3; Ibanez, Seattle, .3.

JONRONES: Thome, Chicago, .17; Gomes, Tampa Bay, .14; DÓrtiz, Boston, .14; Swisher, Oakland, .13; Hafner, Cleveland, .13; Glaus, Toronto, .12; Tejada, Baltimore, .12; JaGiambi, Nueva York, .12.

BASES ROBADAS: Podsednik, Chicago, .16; Figgins, Los Angeles, .15; ISuzuki, Seattle, .15; CPatterson, Baltimore, .13; Crawford, Tampa Bay, .12; Damon, Nueva York, .11; Gathright, Tampa Bay, .9; BRoberts, Baltimore, .9; Beltre, Seattle, .9.

PITCHEO (6 decisiones):

FGarcía, Chicago, 7-1, .875, 3.92; Beckett, Boston, 6-1, .857, 4.19; Mussina, Nueva York, 6-1, .857, 2.56; Chacin, Toronto, 5-1, .833, 5.31; Halladay, Toronto, 5-1, .833, 3.04; Kazmir, Tampa Bay, 7-2, .778, 2.39; Rogers, Detroit, 7-2, .778, 2.91.

PONCHES: JoSantana, Minnesota, .70; Kazmir, Tampa Bay, .67; Mussina, Nueva York, .59; Schilling, Boston, .52; FHernández, Seattle, .51; Bomberman, Detroit, .50; Lackey, Los Angeles, .47.

SALVADOS: Papelbon, Boston, .15; TJones, Detroit, .13; Jenks, Chicago, .12; Ray, Baltimore, .10; FRodríguez, Los Angeles, .10; BRyan, Toronto, .9; TyWalker, Tampa Bay, .8; MRivera, Nueva York, .8.

Líderes en la Liga Nacional

BATEO: Vidro, Washington, .346; Hawpe, Colorado, .342; Rentería, Atlanta, .333; HaRamírez, Florida, .331; Holliday, Colorado, .331; ShGreen, Arizona, .327; MiCabrera, Florida, .325; Ausmus, Houston, .325.

CARRERAS: Pujols, San Luis, .46; HaRamírez, Florida, .36; Furcal, Los Angeles, .34; BAbreu, Filadelfia, .34; LGonzález, Arizona, .34; Utley, Filadelfia, .33; Reyes, Nueva York, .33; Dunn, Cincinnati, .33.

IMPULSADAS: Pujols, San Luis, .54; AJones, Atlanta, .41; Berkman, Houston, .40; CalLee, Milwaukee, .38; Francouer, Atlanta, .36; Holliday, Colorado, .36; Howard, Filadelfia, .34.

HITS: Holliday, Colorado, .57; Eckstein, San Luis, .55; Flópe, Cincinnati, .55; Vidro, Washington, .54; Hawpe, Colorado, .52; MiCabrera, Florida, .52.

DOBLES: Biggio, Houston, .18; MiCabrera, Florida, .17; Tracy, Arizona, .15; Koskie, Milwaukee, .15; Sullivan, Colorado, .14; LGonzález, Arizona, .14.



TRIPLES: SFinley, San Francisco, .7; Sullivan, Colorado, .6; DRoberts, San Diego, .6; Reyes, Nueva York, .5; Lofton, Los Angeles, .4.

JONRONES: Pujols, San Luis, .22; Dunn, Cincinnati, .15; CalLee, Milwaukee, .15; ASoriano, Washington, .15; CDelgado, Nueva York, .15; Howard, Filadelfia, .14; Ensberg, Houston, .14.

BASES ROBADAS: Reyes, Nueva York, .17; Flópe, Cincinnati, .16; Pierre, Chicago, .14; DRoberts, San Diego, .14; HaRamírez, Florida, .12; Freely, Cincinnati, .11; Furcal, Los Angeles, .10; ASoriano, Washington, .10; Lofton, Los Angeles, .10.

PITCHEO (6 decisiones): Webb, Arizona, 7-0, 1.000, 2.44; Villarreal, Atlanta, 6-0, 1.000, 4.35; Mulder, San Luis, 5-1, .833, 3.69; Tomko, Los Angeles, 5-1, .833, 3.21; TGlavine, Nueva York, 7-2, .778, 2.48; WRodríguez, Houston, 5-2, .714, 3.81; Arroyo, Cincinnati, 5-2, .714, 2.40.

PONCHES: CZambrano, Chicago, .71; PMartínez, Nueva York, .70; Harang, Cincinnati, .67; Capuano, Milwaukee, .60; Carpenter, San Luis, .53; Smoltz, Atlanta, .52; TGlavine, Nueva York, .51.

SALVADOS: Turnbow, Milwaukee, .14; Isringhausen, San Luis, .14; Gordon, Filadelfia, .13; Valverde, Arizona, .12; Lidge, Houston, .12; Fuentes, Colorado, .10; DBaez, Los Angeles, .9; BWagner, Nueva York, .9; Weathers, Cincinnati, .9.



F.C. Rayos 1, Fremont Co. 1, domingo, el 21 de mayo, 2006

La Liga de Las Américas

La Liga de Las Américas de Michigan y Ohio

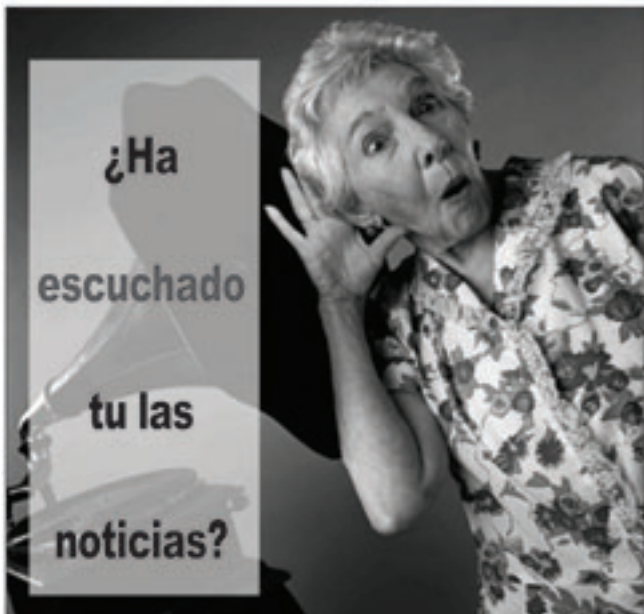
Schneider Soccer Complex, cada domingo, 10:00AM-4:00PM
21 de mayo cuentas/scores

| | | | |
|-----------------|---|------------------------|----|
| F.C. Rayos | 1 | vs. Fremont Co. | 1 |
| Furia Azteca | 1 | sv. Manchester | 2 |
| Dep. Wauseon | 3 | vs. Michigan | 4 |
| Central Arcenal | 2 | vs. El Tri | 3 |
| Dep. Monroe | 1 | vs. Toledo Sports Club | 6 |
| Gama | 1 | vs. Dep. Latinos | 10 |

NEXT WEEK SCHEDULE, 28 de MAYO:

| | | |
|------------------------------------|---------|-------|
| Dep. Wauseon v. Central Arcenal | 10:00AM | Cpo 3 |
| Dep. Monroe v. Gama | 10:00AM | Cpo 4 |
| F.C. Rayos v. Dep. Latinos | 12:00PM | Cpo 3 |
| Toledo Sports Club v. Fremont Co. | 12:00PM | Cpo 4 |
| Furia Azteca v. Toledo Sports Club | 2:00PM | Cpo 3 |
| El Tri v. Dep. Manchester | 2:00PM | Cpo 4 |

NOTA: Preguntas? Contact Bobby Jo Aranda at: Barandag@aol.com, or Manuel Zapata at 419-345-2951.



Las tarifas empiezan a \$2,195 per month

¡Para Heathstone Assisted Living es muy importante que nuestros residentes se diviertan!

Esa es la razón por la cual experimentará una comunidad de "assisted living" llena de vida.

866.230.3550
TOLL-FREE & DIRECT

Llame hoy para conocer los beneficios de "assisted living."

www.hearthstoneassisted.com

Liga, Las Américas TEMPORADA 2006
Juego 7, Fecha: 21 de mayo
Game 7, Date: May 21, 2006

Tabla General

| Juegos | Jugados | Ganados | Perdidos | Empatados | Goles a Favor | Goles en Contra | Puntos | Goles de Diferencia |
|-----------------|---------|---------|----------|-----------|---------------|-----------------|--------|---------------------|
| Toledo S. Club | 7 | 6 | 0 | 1 | 33 | 12 | 19 | +21 |
| Fremont Co. | 7 | 6 | 0 | 1 | 18 | 7 | 19 | +11 |
| Dep. Latinos | 7 | 5 | 1 | 1 | 36 | 10 | 16 | +26 |
| Michigan | 7 | 4 | 2 | 1 | 17 | 10 | 13 | +7 |
| El Tri | 7 | 3 | 3 | 1 | 12 | 15 | 10 | -3 |
| Manchester | 7 | 3 | 3 | 1 | 9 | 12 | 10 | -3 |
| Central Arcenal | 7 | 3 | 4 | 0 | 18 | 15 | 9 | +3 |
| Dep. Monroe | 7 | 3 | 4 | 0 | 14 | 21 | 9 | -7 |
| Furia Azteca | 7 | 1 | 4 | 2 | 12 | 14 | 5 | -2 |
| F.C. Rayos | 7 | 1 | 4 | 2 | 12 | 22 | 5 | -10 |
| Gama | 7 | 1 | 5 | 1 | 13 | 31 | 4 | -18 |
| Dep. Wauseon | 7 | 0 | 6 | 1 | 7 | 32 | 1 | -25 |

Game # Won Lost Tied Goals made Goals taken Points Difference

AVISO: UPCOMING INDOOR LATINO SOCCER TOURNAMENT IN COLUMBUS, OHIO. ALL TEAMS WELCOME!

During *Festival Latino* in Columbus, Ohio, the weekend of June 16-18, 2006, there will be a Latin American Soccer Tournament in Columbus, Ohio. Any interested Latino-Flavored Soccer Teams wanting to participate, please, por favor, contact Raul Martínez at 614-846-1718.

Latino Scholarship Day
with the Toledo Mud Hens
July 23, 2006
✓ Mark your Calendar!

LA PRENSA'S CALENDAR OF EVENTS:

Northern Ohio Happenings:

May 25, 5:30-7:30PM: 4th Annual Spring Fiesta for *Lisa Canales*, at Fritz and Alfredos Restaurant, 3028 N. Summit St., Toledo; \$20 with appetizers and cash bar; hosted by the Insulators and Asbestos Workers, Local No. 45; 419-917-5289.

May 26, Moda Night Club, Super Night of Salsa con *Chino Nuñez* y *Ray Sepulveda*, Cleveland.

May 27: Autoridad at Club Rain, 519 Jefferson Ave., downtown Toledo; 419-509-5970. \$10 all night.

June 3, 1:00-4:00PM: 3rd Annual Children's Fiesta, sponsored by the Sofia Quintero Art & Cultural Center, Adelante, Inc., South YMCA, Toledo Zoo, Lucas County Community Prevention Partnership, María Rodríguez Winter Allstate Insur. Agency; at Sofia Quintero Art & Cultural Center, 1225 S. Broadway, Toledo; with moonwalk, water dunks, hot dogs, games, prizes, raffle, y más.

June 8, 7:00PM: Interfaith Service, "The Face of Hunger Will Surprise You;" Rosary Cathedral, Toledo; 419-242-5000 (ext. 212).

June 9-10: LationoFest VI: *Visión* y *Hoozier Daddy* (Country) on Friday, June 9 for \$4; TMA Female Vocalist & Entertainer of the Year *Shelly Lares* headlines Saturday, June 10 with music by *Dezeo*, *Sammy De León* y *Su Orchestra*, *Mariachi Zelaya*, y más for \$7. Food, entertainment, dance y más; at Promenade Park in downtown Toledo; 419-259-5383 or 536-2146.

June 17, 7:00PM to Midnight: *Papucho* y *El Grupo Wao*, at Club Vagus, 5100 Pearl Rd., Cleveland; 216-651-6300 or 216-741-0703.

July 23, 6:00PM: Latino Scholarship Day with the Toledo Mud Hens, downtown Toledo. Mariachi, folkloric dance, and baseball. 419-870-6565.

Sept. 2, 4:00-9:00PM: *Fiesta Latina*, at the Sandusky Bay Pavilion, 605 E. Water Street in downtown Sandusky; *Benny Cruz* y *La Buena Vida* (Detroit) and *Roberto Ocasio's Latin Jazz Project* (Cleveland). 419-627-5986.

Columbus, Ohio Happenings:

June 16-17: Festival Latino, at Riverfront Amphitheater at Genoa Park, Columbus; 614-645-3371 or 614-645-7995; <http://www.festivallatino.net>

Detroit, Michigan Happenings:

May 27: *Diana Reyes*, La Reina del Pasito Duranguense, at El Palomino Night Club, 850 S. Oakwood St., Detroit; con Super Grupazo Montú; 313-849-5337.

[Any listings? Post gratis. Contact La Prensa at 419-870-6565 (Rico, NW Ohio), 313-729-4435 (Rico, Michigan), 440-320-8221 (NE Ohio), or 614-517-9200 (Marivel, Central Ohio), or email to latinoprensa@yahoo.com. Always check for changes.]

**Servicios Disponibles a las Familias en el Noroeste de Ohio
Misas en español en la Diócesis de Toledo**

| | | |
|--|--|--|
| Cada Semana: Parroquia San José 709 calle Crogan Fremont OH Dom. 12:00 mediodía (419) 332-4973 | Parroquia San Caspar 1205 calle N. Shoop Wauseon OH Tecer dom. del mes, 1:00PM en julio y agosto; 2° & 4° dom, sep-junio. (419) 337-2322 | Archbold OH Primer sábado del mes, 8:00PM |
| Parroquia San Pedro y San Pablo 728 calle St. Clair Toledo OH Dom. 12:00 mediodía 419-241-5822 | Parroquia San Gerard 240 calle W. Robb Lima OH Segundo dom. del mes, 7:30AM (419) 224-3080 | Parroquia Santa Rosa 215 calle East Front Perrysburg OH Primer dom. del mes, 12:00PM mediodía (419) 874-1002 |
| Una o dos veces al mes: Parroquia San Aloysius Esquina de calles Summit y Clough Bowling Green OH 1:00PM, 2° and 4° dom (sep.-junio), y Tecer dom. del mes, en julio y agosto. (419) 352-4195 | Parroquia Santa María 731 calle Exchange Vermilion OH Segundo y cuarto dom. Del mes, 4:00PM (abril-octubre) 440-967-8711 | Parroquia San Wendelin Esquina de calles Wood y College 323 calle North Wood Fostoria OH Cuarto dom. del mes, 1:00PM (419) 435-6692 |
| | Parroquia San Pedro 614 calle N. Defiance | Parroquia San Pablo 91 calle East Main Norwalk OH Cada otro dom., 1:30PM (419) 668-6044 |

SPANGLISH RADIO PROGRAMS

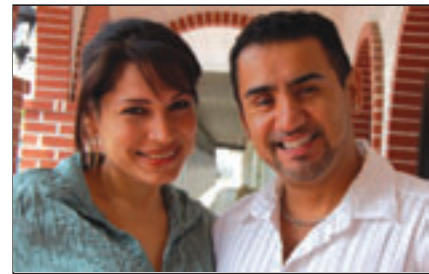
| | | |
|---|--|--|
| Ohio: WCWA 1230AM Linda Parra Domingo, 6-7:00PM LatinoMix La Prensa Radio Toledo, OH 419-240-1230 latinomix1230@yahoo.com WZNZ 89.1FM La Onda Cultural Latina Lorain, OH Cada día, 9:00AM-5:00PM Contendiendo por la Fe WJTB 1040AM sábado 1:30-2:00PM WBGU 88.1 FM, La Unica con Freddy Gutiérrez, Gerald Rosales, Rudy Jalapeño Lomeli, Joe Cardenas, and Maribel Bowling Green, OH dom., 9:00AM to 2:00PM 419-372-8810 | WFOB 1430 AM with Freddy G Fostoria, sáb. noon-2:00 p.m. Sylvester Duran dom., 8:30 to 10:30AM 419-435-5555 WLFC 88.3 FM Findlay, OH viernes, 6:00 to 9:00PM WCSB 89.3 FM LA PREFERIDA Lilly Corona Moreno Cleveland, OH Jueves, 7:00-9:00PM 216-687-3515 lapreferidawcsb@yahoo.com Michigan: 1480 AM La Explosiva "La que se escribe con rojo" con Alex, Batman, Paquita, El Rostro, Miguel, y Mayra 28084 Van Born Rd. Westland, MI Alex Resendez, Dir. 734-484-1480 | WCAR 1090 AM Detroit, MI sábado, noon to 5:00PM dom., noon to 4:00PM WDTR 90.9 FM Caribe Serenade Detroit, MI Ozzie Rivera sábado 6:30 to 8:30PM WLEN 103.9 FM Radio Picoso DJs Jimmy Bejarano Emilio Guerrero Adrian, MI dom., 1:00 to 4:30PM 517-263-4000 WQTE 95.3 FM with Lady Di Adrian, MI dom., 3:00 to 8:00PM 517-265-9500 WIBM 1450AM Juan M. Rodriguez Jackson, MI dom., 10:00AM-Noon 517-787-0020 |
|---|--|--|

Note: Churches or Radio, with Spanish dialogue, desiring to be included in La Prensa's directories should e-mail the information to Rico, c/o laprensa1@yahoo.com, or call 419.870.6565 or 313.729.4435. Gracias! Obituaries también.

Airing this week:
Voces Latinas:

Mingo Saldivar

y
Música Caliente!



Voces Latinas

Channel 69
Thursday 9PM and Sunday 1PM
Toledo, OH • 419-318-0934
www.voceslatinas.com

500-ENTERTAINMENT LES PRESENTA DIRECTAMENTE DE PUERTO RICO

PAPUCHO Y EL GRUPO WAO

UNA ESCUADILLA DE MARIACHOS Y BAILARINES DE MIA Y MICHEL
CELEBRANDO EL DIA DE LOS PADRES (CELEBRATING FATHER'S DAY)

SABADO JUNIO 17, 2006

7:00 pm TO 12:00 am AFTER 8:00 PM \$10-\$12

FOR MORE INFO, DIRECTIONS, TICKETS CALL:
(216) 651-6300 (216) 741-0703
(216) 408-1192 (216) 214-7529

Aquí si hay flow

CLUB VAGUS 5100 PEARL RD. CLEVELAND OHIO

SAVAS LEON MUSIC PRESENTA EN

EL PALOMINO NIGHT CLUB

850 S. OAKWOOD ST. • DETROIT, MICHIGAN

GRAN BOMBAZO MUSICAL

La Reina del Pasito Duranguense

SABADO 27 MAYO 2006

Diana Reyes

Super Grupazo Montú

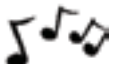
con su nuevo éxito: Llore, Llore, Llore (Explosive Hits)

PARA MAS INFORMES: (313) 449-5821 • C/ ALLEN ROSS (VENUE)

Bailes y La Música

By Rico

OHIO:
Toledo:
Club La Vista, corner of Summit St. & Locust (843 N. Summit) with DJ or band; Open every day from 12 Noon until 2:30 am; Se Habla Español; (419) 241-1173 or 917-1541.
Club Mystique, 3122 Airport; 419.382.3122 or 419.704.5108.
Club Reflection, 1800 Miami St., Sat. 9:00PM-2:00AM (Tejano); DJ; 419.666.5120.
Las Palmas, 3247 Stickney Ave., 9:00PM-2:00AM; 419.729.9461o www.midwestmusica.com.
Margarita Rock's, 505 Jefferson Ave., Fri. & más. 419.509.5970.
Findlay:
Wooley Bulley's, 1851 Tiffin Ave., 419-425-1965 o 614-657-4657.
Lorain:
Kiki's Club, 2522 W. 21st St. & Rt 58, Fri: Hip Hop/Latino; Sat: Latino; 9:00 P M - 2:30 A M; 440.989.1422.
MICHIGAN:
Detroit:
Club International, 6060 W. Fort Street; weekly Sat.; 313.995.4938.
Envy, 234 W. Larned; Fri., 248.756.4821.
Half Past 3, 2554 Grand River, Sat: Latin Dance Parties with DJ Cisco; salsa, merengue, bachata; free salsa lessons 10PM; ladies free before 10PM; 313.304.8953 and 2 4 8 . 7 5 6 . 4 8 2 1 . www.danceindetroit.com.
Los Galanes, 3362 Bagley St., most Fri. & Sat; 313.554.4444.
Vicentes: 1250 Library; Fri: DJ Cisco spins salsa, merengue, Latin House; free salsa lessons 10PM; 21+, 248-756-4821.
Ferndale: Posh, 22061 Woodward, Sun., 248.756.4821.
Luna Pier: Luna Pier Ballroom; most Saturday nights; El Baile Grande, 10 p.m. to 3 a.m. Call 734.848.4326.
Pontiac: HEAT, Pike St. & N. Saginaw St., Fri; at the main level: salsa, merengue, bachata & Latin House music by DJ Cisco & Alfredo; in the Hookah Lounge: flamenco, reggae, & Arabic music. 248.756.4821 or www.salsadetroit.com.
Royal Oak: Wed. & Thurs; Sky Club, 401 S. Lafayette; doors open at 8:00PM, with free dance lessons at 8:30PM; 21 and over; proper attire; DJ Cisco; 586.254.0560 or 248.756.4821.
Utica: Argentine Tango Detroit, 7758 Auburn Road; Tango on Fri; 586.254.0560.
Have entertainment?
To get your free listing, contact Rico at: 313.729.4435, or 419.870.6565 or email: latinoprensa@yahoo.com



Spanish Church Services

OHIO:
Toledo:

- **Evangelical Assemblies of God**
705 Lodge St. 43609
Pastor Moses Rodríguez
Mier., 7:00PM
Dom., 11:00AM
419-385-6418
- **First Spanish Church of God**
1331 E. Broadway 43605
Dom., 10:00 a.m. & 5:00PM
Mier. & Vier., 7:00PM
Sab., 6:00 p.m.
419-693-5895
- **Iglesia Bautista El Buen Pastor**
521 Spencer Rd. 43609
Rev. Dr. Alberto Martínez
Berna Aguilar, Youth Pastor
Mier., 6:00PM
Sab., 6:00PM
Dom., 10:15AM, 11:20AM,
6:00PM.
419-381-2648
- **Iglesia Cristo La Roca de Salvação**
2052 Front St. 43605
Pastores: Exh. Miguel & Blanca Ladryvé
Dom: 10:30AM; Culto Evangelistico 6:30PM
419-381-7765
- **Iglesia Nueva Vida**
2025 Airport Hwy 43609
Pastor Titular: Josué Rodríguez
Pastor Asociado: José Rosario Domingo 12:30PM
Estudio Bíblico: Jue. 7PM
419-382-0954
- **Iglesia Torre Fuerte Iglesia de Bible Temple**
3327 Airport Hwy 43609
Pastor Guadalupe Rios
Dom. 5:30PM
419-509-5692
- **La Primera Iglesia Bautista**
628 Elm St. 43604
Pastor Titular: J. Truett Fogle
Escuela dominical: 10:00AM
Culto de adoración: 11:00AM
Los cultos son bilingüe
Bible studies; Sat. 10:00AM
419-241-1546
- **St. Peter & Paul**
728 S. St. Clair St. 43609
Fr. Richard Notter
Dom., 12:00PM[en español]
419-241-5822

Lorain:

- **Our Savior Nuestro Salvador Lutheran Church**
4501 Clinton Ave. 44055
Rev. Cora Lee Meier
440-277-6123
Dom., 11:15AM; Serv. de Adoración
Dom., 10:00AM; Escuela Dominical
- **The Salvation Army**
2506 Broadway 44052
Pastores Carlos & Trudy Medina
Dom: 11:00AM Reunion de Adoración; 1:00PM Escuela
Mier: 6:30PM Estudio Bíblico
Vier: 6:00PM Club de Niños
440-244-1921
- **Christian Tabernacle International Church**
2203 Meister Rd. 44053
Pastores David & Mildred Figueroa
Dom., 10:00AM (Escuela Dominical)
Dom., 5:30PM
Martes & Jueves: 7:30PM
440-9605363
- **Príncipe de Paz Hispan Lutheran Church**
1607 East 31st St. 44055
- **Iglesia del Dios Viviente**
254 Barres lane
Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
Dom: Adoración 1:00PM
Mier: Bíblicos 7:00PM
Sáb: Programa radial 10:40AM 1:30PM
440-326-0025

Cleveland, OH:

- **Iglesia Nueva Vida**
2327 Holmden Ave.
Cleveland OH 44109
Rev. José Reyes
Serv. culto: mier. 8:00PM
vier. 8:00PM
dom. 11:00AM
216-741-0390
216-322-0002
- **Iglesia Pentecostal "La Senda Antigua"**
Pastores Rolando & Lizette Vélizquez
2681 West 14th Street
Cleveland OH 44113
216.298.9095

Lorain:

- **Sacred Heart Chapel**
4301 Pearl Ave.
Rev. William A. Thaden
Sister Theresa Stegman,
Sister Elisea Bonano
440-277-7231
Dom., 8AM, 10AM, & Noon
Lun., jueves, vier. 9:30AM
Mier., 6:30PM/Sáb., 6:00PM
- **House of Praise International Church**
4321 Elyria Ave. 44055
Pastor Gilbert & Eileen Silva
440-233-6433
Dom., 9 & 10:30AM [Eng.]
Dom., 12:30PM [Spanish]
Dom., 1:30PM
Mar. & Jue., 7:00PM
- **Iglesia del Dios Viviente**
254 Barres Lane
Elyria OH 44035
Pastor Martin & Carmen Moyet
440-326-0025
Mier., 7:30PM
Conocimientos Bíblicos
Dom., 1:00PM Evangelio y Adoración
- **Iglesia Pentecostal Cristo Misionera**
1930 Broadway 44055
Pastor Miguel Serrano
440-245-2772

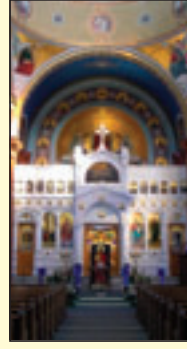
- **St. Michael the Archangel**
Fr. Jaime McCreight
3114 Scranton Rd.
Cleveland OH 44109
Sat., 5:00PM [English]
Sáb., 7:00PM [Español]
Sun., 9:45AM [Eng.]
Dom., Noon [Esp.]
216-621-3847
216-861-6297

- **Misión Cristiana Nueva Vida**
2003 West Blvd.
Cleveland OH 44102
Dom. 9:00AM [Español]
Sociedad de Niños: Vier. 6:30PM
Pastores Vanessa Rivera y Luis Castellano
440-220-2368 ó
440-220-2369

- **La Iglesia de Dios, Inc.**
Rev. Angel L. Rivera
3115 Elyria Ave. 44052
440-244-3415

- **Misión Cristiana Faro de Luz (Discipulos de Cristo)**
940 West Fifth St. 44052
Pastor Luis A. Morales
440-288-8810
Dom., 1:00PM; Predicación
Dom., 4:00PM; Escuela Bíblica

MICHIGAN:
• **Primera Iglesia Hispana de Monroe**
Alianza Cristiana y Misionera
Pastor Jesse Morales
317 E. Front St.
Monroe, Michigan 48161
734-848-4271



MICHIGAN

- **Primera Iglesia Bautista Hispana**
3495 Livernois Street
Detroit, Michigan 48210
Pastor Titular: Carlos Liese
Pastor Asociado: Eli Garza
Estudio Bíblico: Mier., 7:00PM
Escuela Dominical: 10:00AM
Culto de Adoración: Dom., 11:00AM
313-894-7755

- **Nueva Creación United Methodist Church**
270 Waterman St.
Detroit MI
Services: Juev. at 7:00PM & dom. a 5:30PM
• **St. Alfred Catholic Church**
Fr. Jim Kean
9500 Banner Street
Taylor MI
Misa en español: Domingo, a 5:00PM
313-291-6464

- **Parroquia de Nuestra Señora de Guadalupe**
G-2316 W. Coldwater Rd.
Flint, MI 48505
810-787-5701
Rev. Timothy Nelson
sábado (ingles) 5pm, domingo (español) 9am, domingo (ingles) 11am

Many still in citizenship limbo after last immigration overhaul

By GILLIAN FLACCUS
Associated Press Writer
(AP): Luis Orozco was among the first in line nearly 20 years ago when federal lawmakers offered U.S. citizenship to millions of undocumented immigrants. Today he has a wife, two daughters and a car—but he still isn't a U.S. citizen.
What promised to be a dream opportunity for legal status has proven a nightmare for hundreds of thousands of immigrants whose citizenship applications are just now being processed after years in court. Thousands more remain in legal limbo.
They provide cautionary tales as Congress considers whether to grant a new round of citizenship eligibility for many of the nation's estimated 12 million illegal immigrants.
"I hope the new people who apply have patience," said Orozco, now a 40-year-old busboy who finally got a temporary residency card three months ago and won't qualify for citizenship until 2011. "I applied right away and look how long it took."
The political shorthand used to describe the current Senate proposal is a path to "earned citizenship." It sounds simple but some immigration law experts warn the legislation contains the same kind of complex conditions that invited a flood of lawsuits by excluding hundreds of thousands of would-be citizenship applicants.
For Orozco, who crossed without documents from Mexico as a teenager, the amnesty Congress granted in 1986 seemed a chance to stop living in the shadows.
Orozco was devastated when an immigration official said he didn't qualify because he left the U.S. briefly to visit his ill father. By Orozco's account, the official said that
(Continued on Page 19)

MAYORES SENIOR CENTER SCHEDULE

MAY 24: Ceramics 9:00AM-2:00PM; Allied Health Care will perform blood pressures starting at 9:00AM; Benjamin Mechada of Ohio Consumer Counsel will be here at 9:30AM; Richmond Manor will help us make a spring wreath at 10:00AM.
MAY 25: Exercises at 9:30AM; Bingo from 9:30-11:00AM.
MAY 26: Shopping trip leaving at 9:30AM; Premier Jewelry Show 10:00AM.
MAY 29: Closed for Memorial Day.
MAY 30: Exercises at 9:15AM; trip to Aldi's at 9:30AM. Bible Study Class at 12:15PM.
MAY 31: Ceramic Class from 9:00AM-2:00PM; speaker Dr. Vannuyen on "Living with Osteoporosis," at 10:00AM.
June 1: Fruit and vegetable coupons 9:00-11:00AM & 2:00-3:00PM.
June 2: Fruit & vegetable coupons 9:00AM-12Noon.

Sobering Iraqi Casualty Stats
The Human Cost of Occupation

Through May 21, 2006
U.S. Military Casualties in Iraq:
Since War began (3-19-03): 2,455 dead
Since "Mission Accomplished" speech by Pres. George W. Bush (5-1-03): 2,318 dead
Since capture of Saddam (12-13-03): 1,990 dead
Since U.S. handover to Iraq (6-29-04): 1,589 dead
Since Iraqi election (1-31-05): 1,019 dead
U.S. Wounded: 17,648 (official count)
Iraqi death toll: Est. 35,000-100,000
Average Per Diem Cost of War: \$300 Million per day
Rumsfeld's '05 estimate of duration of War: 12 years
U.S. Military Deaths in Afghanistan 295 dead
[Source: www.antiwar.com]



S of D Don Rumsfeld

WESTERN WIRELESS

cricket Authorized Dealer

WESTERN UNION

Sprint

T-Mobile authorized dealer

UTILITY PAYMENTS • MONEY ORDERS

(419) 243-9531

931 Western Ave., Toledo, Ohio 43609

Breves:

(Continuación de p.1)

“Pero en definitiva no debe ser una solución permanente”, indicó sobre el plan del presidente George W. Bush para desplegar 6,000 efectivos de la Guardia Nacional en la frontera sur de Estados Unidos.

El gobernador expresó el miércoles sus preocupaciones al gobierno federal, sin obtener una respuesta satisfactoria. Schwarzenegger teme que la Guardia Nacional de California quede atrapada en una misión que dure más de los dos años que promete el presidente y que el estado deba pagar una gran parte de los costos.

Schwarzenegger pareció el jueves cambiar de opinión al encomiar la decisión de Bush al proponer un plan sobre la inmigración ilegal.

“No estoy aquí sólo para criticar el plan porque estoy feliz de que finalmente despertaron y de que dicen ‘sí, algo tiene que hacerse sobre esto’”, expresó el gobernador.

Bush visita punto remoto de la frontera

Por **JENNIFER LOVEN**
SAN LUIS, Arizona, EEUU (AP): “No tenemos total control de la frontera”, reconoció el presidente

George W. Bush al visitar el jueves un punto remoto de la frontera con México.

Bush viajó a un polvoriento, árido y transitado punto de Arizona con la esperanza de convencer a la crítica conservadora de que son sus serios sus planes de reforzar la frontera sur del país, donde se ha incrementado el cruce de inmigrantes ilegales y otros contrabandos.

Bush dijo que los muros ayudarían a detener a los ilegales que tratan de ingresar a Estados Unidos.

El gobierno planea contratar 6.000 nuevos agentes para la Patrulla Fronteriza y además disponer allí a 6.000 efectivos de la Guardia Nacional. Los planes de reforzamiento incluyen levantar un muro, paneles de iluminación, torres de observación y cámaras de vigilancia.

“Creo que es conveniente tener aquí al presidente, visitando un área que estuvo congestionada por inmigrantes cuyo número ha comenzado a ceder gracias a la estrategia empleada”, declaró Bush en las oficinas de la estación Yuma de la Patrulla Fronteriza.

“El trabajo de la gente está haciendo la diferencia”, dijo el presidente. “Pero no tenemos total control

de la frontera”. Como complemento a la reforma migratoria que apoya para allanar el camino a la legalización de unos doce millones de indocumentados, el presidente se propone reforzar la seguridad fronteriza y crear un programa de trabajo temporal para extranjeros.

Pero sus planes, respaldados por el Senado, encuentran resistencia en los sectores conservadores de su partido republicano, especialmente en la Cámara baja, donde el año pasado se respaldó un proyecto para procesar a los indocumentados como criminales.

La semana pasada, el Senado ratificó que los símbolos referidos a la nacionalidad, incluyendo el himno nacional y el juramento de ciudadanía, deberían ser pronunciados o cantados en inglés, “el idioma oficial y unificador” del país.

En la búsqueda de calmar las críticas conservadoras, el jueves Bush afirmó que tenía sentido instalar una valla en algunos puntos de la frontera, medida que, según la Cámara baja, debería ser total, y que el Senado respalda como algo parcial. Para Bush la decisión debe corresponder a la Patrulla Fronteriza.

First-ever Prostate Cancer report cards released

Ohio Gets ‘D’, Lacks Law Requiring Insurance Coverage for Screenings, Michigan gets a C+

D.C.: Five states failed the first-ever prostate cancer state-by-state report card issued by the National Prostate Cancer Coalition (NPCC) in time for June (Do it for Dad! – Men’s Health Awareness Month). “Many states are not doing even the simplest things when it comes to fighting prostate cancer,” NPCC CEO Richard N. Atkins, M.D. said. “Early detection saves lives and far too many states don’t encourage men to know the risks and to get tested.”

The report cards are a result of a study by NPCC where each state is graded based on current prostate cancer screening rates, mortality rates and if each state currently has laws in place guaranteeing insurance coverage for testing. Screening and mortality rates are calculated from raw data made available by the Center for Disease Control and Prevention.

Alabama, Arkansas, Idaho, Mississippi, and Wisconsin didn’t make the grade while California, Connecticut (earning a perfect score of 100), Kansas, and New York earned A’s.

Each state that failed does not have laws in place forcing insurance companies to cover prostate exams. Only 28 states have insurance mandates compared to 49 states that require insurance agencies to cover breast cancer screenings—a disease with a nearly identical caseload. Utah, which was given a “D-”, is the only state in the union not to offer insur-

ance for both prostate and breast cancer screenings.

Two of the failing states, Mississippi and Alabama rank second and fourth respectively in having the highest prostate cancer death rates. Meanwhile, Idaho and Wisconsin rank fifth and ninth respectively in the lowest screening rates.

Connecticut is the only state to rank in the top 10 in highest screening rates and lowest death rates while the other three states earned B’s in other categories. Three other states, Delaware, New Jersey and Rhode Island, received grades of an “A-”.

Florida would have received a perfect score if it weren’t for the absence of a screening mandate.

“There are several states that could’ve scored A’s if only they had screening mandates,” said Atkins. “Screening rates are already starting to improve among the states that have recently adopted screening mandates like Oregon and Washington.”

Atkins added that Michigan would have gotten an ‘A’ while Iowa, Massachusetts, Montana and Nebraska would have received ‘B’s’.

COMPLETE LIST

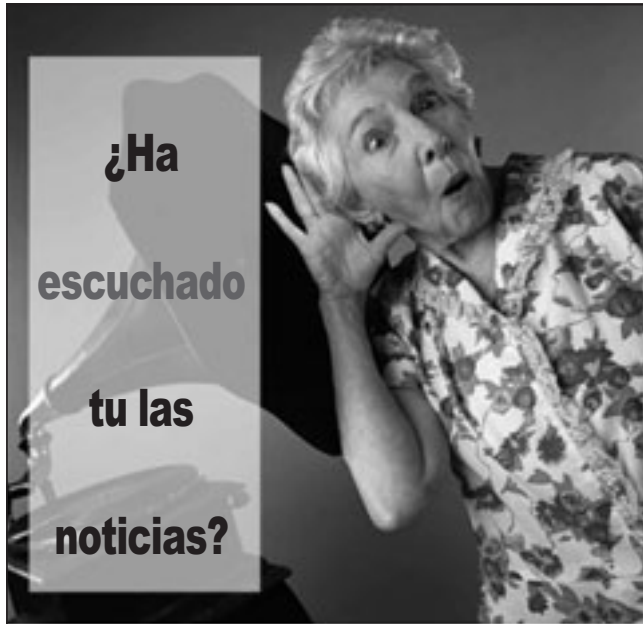
| | |
|-------------|----|
| Alabama | F |
| Alaska | C+ |
| Arizona | C- |
| Arkansas | F |
| California | A |
| Colorado | B |
| Connecticut | A |
| Delaware | A- |
| DC | C |
| Florida | B |
| Georgia | B |
| Hawaii | D |
| Idaho | F |
| Illinois | C |
| Indiana | C |
| Iowa | C- |
| Kansas | A |



| | |
|----------------|----|
| Kentucky | D |
| Louisiana | C+ |
| Maine | C+ |
| Maryland | C+ |
| Massachusetts | C- |
| Michigan | C+ |
| Minnesota | C- |
| Mississippi | F |
| Missouri | B |
| Montana | C- |
| Nebraska | C |
| Nevada | D |
| New Hampshire | C- |
| New Jersey | A- |
| New Mexico | D |
| New York | A |
| North Carolina | B |
| North Dakota | C- |
| Ohio | D |
| Oklahoma | B+ |
| Oregon | C |
| Pennsylvania | D |
| Rhode Island | A- |
| South Carolina | C |
| South Dakota | B |
| Tennessee | C+ |
| Texas | B |
| Utah | D- |
| Vermont | D |
| Virginia | C+ |
| Washington | C+ |
| West Virginia | C |
| Wisconsin | F |
| Wyoming | C+ |

States in bold are ones without an insurance screening mandate.

Editor’s Note: About the National Prostate Cancer Coalition—Celebrating 10 years of saving lives, the National Prostate Cancer Coalition sets the standard for rapidly reducing the burden of prostate cancer on U.S.-American men and their families through awareness, outreach, and advocacy.



Las tarifas empiezan a \$1,645 per month

¡Para Heathstone Assisted Living es muy importante que nuestros residentes se diviertan!

Esa es la razón por la cual experimentara una comunidad de “assisted living” llena de vida.

Llama hoy para conocer los beneficios de “assisted living.”

Heathstone
ASSISTED LIVING
at **BRAIN**
3290 Cooper Foster Park Road
866.644.4619

Licencia: AH 820236802

www.hearthstoneassisted.com

At the Movies: ‘The Da Vinci Code’

(Continued from Page 11)

and versatile actor as Hanks can be, he can’t work miracles when he’s got nothing to work with.

The movie is actually more interesting when Robert and Sophie aren’t in it—when they’re on the run and everyone else is chasing them, from police captain and Opus Dei member Bezu Fache (a perfectly cast Jean Reno) to the opportunistic Bishop Aringarosa (an underused Alfred Molina) to Silas, the sadomasochistic albino assassin monk.

Clearly, this would be a juicy role for anyone to play; Paul Bettany, who also co-starred in Howard’s “A Beautiful Mind,” manages to do something totally unexpected. He makes us fear Silas and feel sorry for him at the same time. He makes us stare at his naked, scarred body not because the sight of it is gratuitous, but because it helps us understand his need for self-flagellation, the depth of his torment, the extent of his will. All this in just the

first few scenes.

And then there’s Ian McKellen, who could have walked on a sound stage and read the entire Bible and made it worthy of a \$10 (euro8) movie ticket. As Sir Leigh Teabing, the eccentric millionaire grail expert who provides Robert and Sophie with sanctuary and more answers than they’d hoped for, McKellen flat-out steals every moment he inhabits. He livens things up, immediately and gracefully, as a brilliant but dirty old man wandering around his cluttered French castle with a pair of canes and a mind full of conspiracy theories.

But it’s where he leads Robert and Sophie, and ultimately the film itself, that might irk a whole different group we haven’t mentioned yet: “Da Vinci Code” purists. We wouldn’t dream of giving any secrets away. We’ll just say the ending is slightly different, for better and for worse.

Something Robert says as the film reaches its conclusion, though, is more significant than anything else anyone has said about the



film—off-screen, that is, not on it.

As Sophie struggles to understand her true identity, Robert tries to assuage her: “What matters is what you believe.” Later in the scene, he repeats that phrase, placing the emphasis on the word “you.” Surely this is Howard’s olive branch to the critics and protesters, who are vocal and organized—his assurance that what he’s offering is filmic fiction, and nothing blasphemous intended to undermine anyone’s faith.

It’s the strongest statement in the entire movie. And it comes far too late. “The Da Vinci Code,” a Columbia Pictures release, runs 148 minutes. Two stars out of four.

Many still in citizenship limbo after last immigration overhaul

(Continued from Page 17)

violated a key provision of the amnesty that applicants must have a "continuous illegal presence" in the United States for one year beginning May 5, 1987. The official didn't let Orozco apply.

As similar accounts mounted, immigration attorneys filed more than a half-dozen class-action lawsuits against the federal government on behalf of people such as Orozco. Although there are no firm estimates of how many immigrants who were turned away later received amnesty, attorneys estimate that the lawsuits apply to anywhere between 350,000 and 750,000 people.

According to the lawsuits, immigration officials said in the late 1980s that thousands of immigrants didn't qualify because they briefly left the country. Others, who had violated tourist or student visas, were denied amnesty because the law said the applicants failed to tell the government they had violated their visa status.

Many immigrants sought and received rulings that suspended orders for their deportation while the class-action cases moved through court. That let them get work permits and driver's licenses. Others, such as Orozco, didn't know they were eligible for that status and continued to live illegally.

In 2004, Orozco found his current attorney and successfully applied for late amnesty under a settlement of one of the largest class-action amnesty cases, *Catholic Social Services v. Ridge*.

The lead lawyer in that case fears that the current Senate bill will repeat past mistakes.

As the Senate bill is currently written, only one-fourth of the estimated 12 million undocumented immi-

grants in the United States would be eligible for legalization, according to Peter Schey, an attorney who has represented about 350,000 immigrants in four class-action amnesty lawsuits. In 1986, about half of the estimated 6 million illegal immigrants qualified without problems.

The bill, which is currently being shaped in the Senate, includes steps to secure the borders, a path to earned citizenship for some illegal immigrants and a new guest worker program. A vote is expected next week, but it still must be reconciled with a House bill that would make undocumented immigrants felons rather than offer a chance at citizenship [HR 4437, the *Sensenbrenner-King Bill*].

Schey points to language in the Senate bill requiring that an amnesty seeker be in the United States illegally on one day—April 5, 2006—to qualify for the earned path to citizenship. Schey said that, as it's written, the Senate legislation would exclude thousands of undocumented immigrants who briefly had legal status but lost it or violated the terms of their visas. He also said a provision that requires U.S. residence for five years to start on the citizenship path would exclude about 9 million immigrants alone.

"There's no rational sense to it," said Schey, who is also president of the Los Angeles-based Center for Human Rights and Constitutional Law.

Some government officials who were involved in the 1986 amnesty agree.

Demetriou Papademetriou, a former U.S. Department of Labor administrator who was involved in implementing the 1986 amnesty, said a similar five-year

residency provision in 1986 spawned many of the current lawsuits—and plenty of fraud.

"If you're going to swallow hard and go with a legalization program, then you might as well try to create incentives for virtually all of the people here to earn their new status," said Papademetriou, now president of the Washington, D.C.-based Migration Policy Institute.

Two of the biggest class action cases from 1986 were settled in 2004, triggering a window for late amnesty applications that ended in December. Other cases are still pending.

Supporters of the Senate bill, however, point to the success stories from 1986—the nearly 3 million illegal

immigrants who did receive amnesty. Most are now citizens.

Mirna Burgos applied for amnesty after immigrating without documentation from El Salvador with her two toddlers. Now 51, she is a U.S. citizen, speaks fluent English and teaches Spanish at a high school in Pomona.

"The amnesty in 1986, that's why I'm a teacher. Otherwise, I would be cleaning houses or something," she said. "I tell my students if I can become a teacher without any language and as an illegal, then they can do anything."

On the Net: Center for Human Rights and Constitutional Law: www.centerforhumanrights.org/; Migration Policy Institute: www.migrationpolicy.org/

Maintenance Person

CCNO is accepting applications from May 22, 2006 through June 2, 2006 for a maintenance person. This full time position has an excellent benefits package. Wage is \$16.04 per hour. On call on a rotation basis. Requirements include: Must possess a high school diploma or G.E.D.; be at least 21 years of age; possess a valid driver's license; have or be willing to complete Basic Corrections Officer Training and maintain residency in Northwest Ohio area served by CCNO or adjacent counties. Specific job requirements include: knowledge of basic plumbing, electrical, boilers, vehicle maintenance, janitorial methods, maintenance equipment and supervisory principles; effective communication and mechanical functions; and two years of experience in an industrial maintenance related field. Must successfully complete psychological, physical and drug screen by CCNO approved professionals.

A CCNO employment application and resumé must be submitted no later than June 2, 2006 at 4:30 p.m. in order to be considered. Resúmenes submitted without a completed application will not be considered. Applications may be obtained at CCNO offices at 03151 County Road 2425, Stryker, Ohio 43557, between the hours of 8:00 a.m. and 4:30 p.m. daily.

DRIVER

PART TIME position w/benefits transporting youth/adults to visitations, various appointments, special events. Valid Ohio driver's license, auto insurance, good driving record and ability to lift 45 lbs. required. Will be required to drive own reliable car. Must be able to read and write English. High School diploma or equivalent required. Knowledge of city and surrounding area preferred. Starting wage \$11.34/Hr. Send resumé to: LCCS, Attn: Human Resources, 705 Adams Street, Toledo, Ohio 43624. Must be able to work effectively in a multi-cultural work environment.

Behavior Assistant

Seeking a dedicated professional to work in a partial-hospitalization setting with youth experiencing severe behavioral problems. Must have Bachelor's degree in psychology, social work or related field; licensure preferred. Position requires valid driver's license and good driving record, ability to perform therapeutic holds, and desire to work in a team setting. Experience working with troubled youth preferred. Duties include providing support to students, managing behaviors in the classroom, and implementing group and individual activities. Assists with transportation duties as needed. Must possess assessment and treatment skills and be proficient in computer use. Send resume with cover letter and salary expectations by 5/31/06 to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources (BA),
4334 Secor Rd.,
Toledo, OH 43623-4234,
or fax to 419-720-6103,
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.



PRODUCTION WORKERS
Route 25 in Perrysburg — 2nd & 3rd shifts.
Must have Dependable Transportation
WE NEED YOU NOW!
Pass drug test & background.
Must have 2 forms of ID
Apply in person:
701 Jefferson - Toledo
(419) 255-5005
312 N. Main - Bowling Green
(419) 352-3510



EXECUTIVE DIRECTOR - Franklin County Children Services (Columbus, Ohio)
Manages programs, family skills, CCA accredited comprehensive public child protection agency which serves a diverse population in a metropolitan area. Supervises 10 full employees, contracts with more than 100 private agencies and two managed care partners, and an operating budget of \$10 million. Provides leadership in the governance of child abuse prevention, the protection of children from abuse and neglect, and the strengthening of families. Directs the overall operations of the agency (including investigation, ongoing services, and adoption), and reports to an 11-member policy-making Board.
Master's or terminal degree in a related field required. Experience in upper level management, program planning, policy development, community relations and financial management essential. Experience of interest should be directed to FCCS Search Committee, C/O Organizational Resources Group, 306 Lakeshore Ave., Washington, Ohio 43083-2477. AA/EOE

Childcare/Housekeeper

5 days, Full time, References, Live in or out, NS, Some English a must, Southfield area. Please call 248-224-7245.

Lee's Auto & Truck Sales

1105 E. Beecher St. (at Treat Hwy.) • Adrian
Se habla español (517) 263-2100

**SPECIAL FINANCING —
BUY HERE, PAY HERE AVAILABLE**
Bring your payday and a utility bill. Weekly or Bi-Weekly Payments

Buy here pay here vehicles:

- 99 Buick Century \$1400 down/\$85 week
- 99 Chevy Blazer 4x4 \$1900 down/\$125 week
- 93 Olds Cutlass \$900 down/\$125 week
- 00 Pontiac Grand Prix \$1900 down/\$100 week

BANK FINANCING OR CASH VEHICLES:

- 99 Ford F-150 Supercab V8 4x4 \$8400*
- 00 Pontiac Grand Am \$6985*
- 99 Jeep Grand Cherokee V6 \$8990*
- 99 Chevy Blazer 4x4 \$6500*
- 98 Chevy Blazer 4x4 \$6800*
- 00 Chevy S-10 X-Cab 4 Cyl \$7495*
- 97 Mitsubishi Eclipse \$5995*
- 88 GMC Utility Van \$3995*
- 02 Ford Escort 4 door Automatic \$6500*
- 00 Saturn L Series V6 \$6995*
- 01 Ford Focus ZX3 \$6995*
- 96 GMC Sonoma X-Cab 4x4 \$4500*

*Tax, Title & Plates

0% Financiamiento
SE HABLE ESPAÑOL
Affordable Prices!

Nada más necesita su talón de cheque y su licencia de conducir.

OPEN MON - FRI 9AM-5PM • SAT 10AM-3PM

JEFFREY C. ZILBA
ATTORNEY AT LAW/ABOGADO

- Personal Injury
- Medical Malpractice
- Wrongful Death
- Criminal Law
- Traffic Law (DUI)
- Real Estate

124 N. Summit, suite 210
Toledo, Ohio 43604

(419) 255-1515

www.zilbalaw.com



**Marty
McManus**
Abogado

General Practice of Law:

- Personal Injury & Wrongful Death
- Criminal Law, Traffic, DUI, SOL
- Domestic Relations
- Probate
- Real Estate
- Juvenile
- Federal
- Michigan and Ohio

709 Madison Ave.
Toledo OH
419.242.1255

Busco limpiador/a de casa.

10 horas al día/
\$300 pago
semanal. Viva en
la casa o fuera/
area de
Southfield MI;
llame
248-506-8094

CAMBIE SU TIEMPO LIBRE POR DINERO, TENEMOS 100 ARTICULOS PARA TRABAJAR EN CASA.

1-800-815-9018

Ofelia's
Perfumería,
Joyería,
Perfumes,
Mary Kay
también!
419-704-2773

Finance Director & Office Administration:

Progressive non-profit civil rights agency seeks professional, well-groomed person who is detail oriented, well-organized and possesses good interpersonal skills. This full time position's responsibilities include full accounting functions including A/P, Payroll, G/L, financial statement preparation, budgeting, financial proposals for grants/contracts, cash flow analysis, audit preparation and grant financial management in accordance with federal guidelines. In addition, this position is responsible for all payroll tax reporting including Quarterly tax (Federal 941), state withholding, city withholding, quarterly Unemployment, semi-annual BWC reporting, preparation of computer-generated employee W-2's and Agency W-3 filing, and preparation of annual organizational Tax return (Federal Form 990).

Minimum requirements include bachelor degree in accounting or related field, 2-3 years G/L level accounting experience, and proficiency in Microsoft Office including Excel and Word.

This position is expected to handle multi-faceted responsibilities and confidential information in addition to providing support for various levels of financial reporting. Interested persons send your resume and salary history to Human Resource Manager, 432 N. Superior St., Toledo, OH 43604. Deadline for reply is May 24, 2006.

MINI FLEA MARKET

FRI-SUN, starting 6:30AM
24 BOOTHS, ALL FENCED IN,
DEALERS WANTED
Emerald St., Toledo.
419-244-2135 Roy

AVON

Necesitas dinero extra?
Con \$10 para puedes comenzar tu negocio de
AVON, llámanos para mas detalles.
Sanya 419-242-4416. Margarita 313-554-2170.

Real Estate and Related Areas

LAWN & HAULING SERVICE & MASONRY POINT-UP
No Job Too Big!
No Job Too Small!
419-244-2135 or
419-654-1249



CHARLES MEADOW
545 W. Market St.
Tiffin, Ohio

A Housing Community for the Elderly (62 and older)

Accepting Applications for One Bedroom Apartments

Appliances furnished
Utilities included in rent

Rent based on annual income.

Applications by Appointment
Please Call - 419-448-6838

Equal Housing Opportunity



Riviera Maia Apartments/Formerly Arbor Glen Apts

\$1.00 Moves you In!
\$1.00 1st month rent \$1.00 Deposit
New Kitchens/new carpet
Studio, 1, 2, & 3 Bedrooms
1233 Cribb(Lewis/Laskey)
Toledo, Ohio 43612



***** LOW *****
Security Deposit and Rent (Based on Income)

* VERY NICE *
1, 2 & 3 Bedrooms

FAIRVIEW MANOR
Bowling Green, OH
CALL
(419) 353-7860

Must meet income guidelines & eligibility requirements to qualify for housing.



EQUAL HOUSING OPPORTUNITY

SANCHEZ ROOFING

Preventive maint;
roof repairs;
rubber roofing;
re-roof shingles;
25 years exp; roof coatings; roof leaks;
se habla español;

Call Pete Sánchez,
419-787-9612.

FOR SALE

Commercial buildings for sale in Adrian MI. Good location for Latino business.

Call 517-263-9066.

NORTH TOLEDO DUPLEX FOR SALE

North Large Duplex, Separate Utilities. 3 Bed, Up; 3 Bed, Down; Full Open 3rd Floor; possible 3rd Apartment. Full Basement & 2½ car garage. Possible Owner Finance. Call Alex 419-367-3000.

NORTHGATE APARTMENTS

Now Accepting Applications Mature Adult Community for Persons 55 and Older or Mobility Impaired. Rent Based on Income. Heat, Appliances, Drapes, Carpeting Included. Call (419) 729-7118 for details.

EQUAL HOUSING OPPORTUNITY/EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER



Home Repairs, Electrical & Plumbing, Decks.
Call Gasper,
419-215-7740.

Check out our Website!
www.laprensa1.com
TO ADVERTISE IN LA PRENSA CALL:
(419) 870-6565
(313) 729-4435
(614) 517-9200
(440) 320-8221



SEALED BID SALE
ILLINOIS, INDIANA, OHIO & PENNSYLVANIA



16 BP GASOLINE STATIONS WITH BP CONNECT FRANCHISE STORES*
Includes 1 lot for development as a new BP gas station with BP Connect franchise store



28 BP BRANDED GASOLINE STATIONS 12 WITH C-STORES
includes 1 lot for development as a new BP branded gasoline station



16 COMMERCIAL SITES PRIME RETAIL LOCATIONS
includes 9 sites also available as de-branded gas stations

* BP Connect franchises are only offered in the Chicagoland area.



HOW-TO-BID SEMINARS®
5/23 Dayton, OH | 5/24 Cincinnati, OH
5/25 Oak Brook (Chicago), IL
BID DEADLINE: JUNE 27
800.747.3342, ext. 610 | www.nrc.com/610

Bidders may bid on one, some, or all properties. Sale is conducted in conjunction with the following state-licensed brokers: IN - Jay Patheja of Hoepfner Wagner & Evans LLP; OH - Tanya Woodford of Woodford Contemporary Real Estate; PA - Joseph J. Locke.

RACHEL CAÑADA WILSON

WILSON, THOMARIOS, & GILLISSIE, L.L.C.

ABOGADOS

1370 Ontario Street • Suite 1240
Cleveland, Ohio 44113

Phone (216) 685-9940 • Fax (216) 685-9942



LLAME A RACHEL CAÑADA WILSON SI USTED NECESITA A UN ABOGADO EN CASOS DE:

- SSI/SEGURO SOCIAL
- WORKERS COMPENSATION
- CARGOS CRIMINAL

HABLAMOS ESPAÑOL
LLama al Teléfono 1-877- 685-9940 y solicita una cita gratis

CALL RACHEL CAÑADA WILSON IF YOU NEED AN ATTORNEY FOR:
• SSI/SOCIAL SECURITY • WORKERS COMPENSATION
• CRIMINAL MATTERS

CALL FOR A FREE CONSULTATION 1-877- 685-9940

SPANISH-SPEAKING INTAKE POSITION AVAILABLE

POSITION: The Legal Aid Society of Columbus, a nonprofit law firm that provides civil legal assistance to low-income people in six central Ohio counties, seeks a full-time intake worker to assist eligible clients.

RESPONSIBILITIES: The intake worker will assist in a wide variety of activities, including screening of telephone callers for eligibility and type of case, referring callers appropriately, assisting attorneys in the provision of legal services by interpreting and translating for Spanish-speaking clients, assisting with community activities and community education, and providing support services for attorneys. If the successful candidate is a certified paralegal, that person will also assist attorneys in the representation of clients.

QUALIFICATIONS: Must speak, read, and write Spanish fluently. Must demonstrate excellent communication and computer skills, and possess a commitment to equal justice for the poor.

PAY/BENEFITS: For a successful candidate with a paralegal certificate, pay starts at \$27,700 or more, depending on experience, plus excellent benefits package. For a successful candidate without a paralegal certificate, pay starts at \$21,775 or more, depending on experience, plus excellent benefits package.

APPLICATION: Reply by May 31, 2006, with resume and cover letter to:

Executive Director
The Legal Aid Society of Columbus
40 West Gay Street
Columbus, Ohio 43215

AN EQUAL OPPORTUNITY EMPLOYER, MINORITIES, WOMEN AND PEOPLE WITH DISABILITIES ENCOURAGED TO APPLY.

NOTICE

Most of you are probably aware of the Spanish Storytimes that are offered throughout Central Ohio in conjunction with various public libraries. These events bring together children and their caregivers and highlights the value of the Spanish language. The weekly program offered at the Northern Lights branch of Columbus Metropolitan Libraries is geared toward Spanish-speaking families, with the objective of maintaining the Spanish language in a fun and interactive setting. At other local libraries, such as Westerville Public Library and Upper Arlington Public Library, the Storytimes teach basic Spanish to a mostly English-speaking crowd.

Last year, more than 4,500 people attended a Spanish Storytime event and 80% of them came back to a subsequent Spanish Storytime offering! A program at New Philadelphia, Ohio was presented the last weekend in April in celebration of El Día de Los Niños and more than 140 people showed up to listen to stories, sing songs, and play games in Spanish!

These events are free and are offered year-round. During the summer months, we also schedule Spanish Camps. The camps require registration and that begins June 1st. Please look at our website www.spanishstorytimes.com for a current schedule of events. If you have any questions, or would like additional information, please call me at 614/442-3944—Cheryl Unzueta

WANTED: Volunteer Host Families for French and Spanish Students

June 30 - July 29, 2006 (or half of this time period, if split with another family)

Nacel Open Door, a non-profit organization, is bringing students from France and Spain to Columbus this summer to improve English listening and speaking skills. The students, who are 15-16 years old and have 4-5 years of English experience, will be assigned to host families to experience U.S.-American culture and to have a "home away from home." Students will be in English classes and field trips Monday - Fridays, 9am - 5pm, for three of the weeks and host families must provide transportation to and from Westerville, Ohio at these times. Host families must also pick up and drop off their students from the airport and provide 3 meals a day. This is a very rewarding and educational experience for the students and families involved! If interested, contact Jenny Spolnik-Greathouse by emailing to: spolnik.1@osu.edu or call 614-353-7003.

Bilingual Rep Needed

Looking for a bilingual person interested in working as a Customer Service Rep. Pay is \$12-\$13. Second shift Noon-9:00 pm. Experience no required. Will train. Contact: Humberto González, 614-255-7302, 614-378-4669

Need an extra \$36,000.00 a year?

\$

Hershey's Snickers, M&M, Mars Candy route available.

100 Great High Traffic Locations.
Total Investment For Ownership
\$3,400.00.

Call 800-568-7346 or

www.vendingthatworks.com

COMPañIA DE LIMPIEZA está contratando muchachas con experiencia en limpieza de casas para zona residencial como Perrysburg, Maumee y alrededores. Nuestra oficina se encuentra ubicada en Perrysburg. Requisitos: Muchas ganas de trabajar! Para más detalles llamar al 419-873-0400.

BUY THIS SPACE!

ADVERTISE IN LA PRENSA!

- CALL TODAY!** (419) 870-6565 Toledo
- (313) 729-4435 Detroit
- (614) 915-5910 Columbus
- (440) 320-8221 Lorain

Visit us on the web at www.laprensa1.com



“Si alguien quiere mi atención debería hablar mi idioma.”

No siempre es fácil comprendernos, sobre todo cuando no hablamos el mismo idioma. Por eso, nuestra Cuenta de Cheques Gratuita incluye servicio al cliente en español y más de 3,600 cajeros automáticos bilingües, para que te sea más cómodo comunicarte y compartir tus preguntas con nosotros. Como ves, tienes toda nuestra atención.

Entenderse: Fácil, sí. Como PNC.™

**LLAMA AL 866-HOLA-PNC
PASA POR CUALQUIER SUCURSAL
VISITA pncbank.com/espanol**



The Elephant Bar Restaurant is a great place for a restaurant career! Our upbeat environment and strong company culture makes the Elephant Bar Restaurant the ideal choice for hospitality-minded individuals. If you're wanting to join a dynamic restaurant company, then apply for a position on our team.



NOW HIRING FOR ALL POSITIONS

- Server
- Line Cook
- Cocktail
- Busser
- Dishwasher
- Host & Hostess
- Prep Cook
- Bartender

Now Hiring 7 days a week

at Westfield Franklin Park Mall
5001 Monroe Street, Toledo

www.elephantbar.com

CRECIMIENTO EXPLOSIVO !

Empresario, de alta reputacion en busca de personas interesadas en establecer negocio en un nuevo comercio que esta creciendo rapidamente.

Para mas informacion llamenos al numero (440) 439-6226

Cake Decorator Ad

Seasonal position, available 20-40 hours per week, to decorate cakes for the Toledo Zoo cake program. Must have knowledge of food sanitation guidelines, cash handling, and great customer service skills. Duties to include establishing and fulfilling all facets of the Timberline Bakery cake program, specifically decoration of all birthday and corporate event cakes. In addition, will assist in par and scratch baking of all Timberline Bakery products as well as assisting front line staff when needed. At minimum, ideal candidate would be certified in various cake decorating methods with two years cake decorating experience. Please apply at our Visitor Services department off of the Anthony Wayne Trail daily between 10-5 or fax your resume to: 419-724-0072 by May 26th. EOE/AA Employer. Drug-Free Workplace

**Director, Accessibility
The University of Toledo**

(Job # 1186): This position has the responsibility for directing and administering the delivery of comprehensive support services for students with disabilities while ensuring legal compliance. Primary responsibilities include, providing leadership and direction with responsibility for staff supervision, planning, program development, budget management and day-to-day operations of the office.

A successful candidate must hold a Master's degree of Higher Education, Special Education, Occupational Therapy, Counseling or closely related field; Completion of a doctoral degree from an accredited college or university in a related field is preferred. At least 5 years of progressively increasing responsibility with disability support service provision at the senior management level, preferably at a large metropolitan or comprehensive university is required.

The salary range for this position is \$58,000 - \$62,000 per year.

To apply, submit a cover letter (include position title and job #), a resume, as well as the names and contact information for three professional references to: The University of Toledo, Human Resources Department, Toledo, Ohio 43606-3390; Fax (419) 530-1490; or email recruit@utoledo.edu. Use only one method of application.

Resumes must be received by Friday, May 26, 2006.

The University of Toledo is an Equal Access, Equal Opportunity, Affirmative Action Employer and Educator.

**Ofelia's Perfumería, Joyería,
Perfumes, Mary Kay también!
419-704-2773**

Clinical Therapists

Dynamic outpatient facility committed to providing extraordinary care to children and families is seeking dedicated team players to provide clinical services. Masters degree in mental health field with Ohio license (LSW, LISW, PC, PCC); plus one year experience working with troubled children and families required. Must be computer literate and have word processing skills. Duties include providing diagnostic assessments, formulating client treatment plans and providing ongoing individual, family and group therapy. Excellent organizational and communication skills are essential. Commitment to excellent customer service a must. Submit cover letter with salary expectations and resume by 5/31/06, to

Harbor Behavioral Healthcare,
Attn: Human Resources(22),
4334 Secor Road,
Toledo, OH 43623-4234
or fax to 419-720-6103
or e-mail to harborhr@harbor.org.

EOE.

PT Marketing and Development Coordinator:

The Arts Commission of Greater Toledo has an immediate opportunity for a part time Marketing and Development Coordinator. Successful candidate will have senior level marketing, communication and fundraising experience and a track record for achieving goals. Individuals must have a Bachelors Degree in a relevant field and proficiency with general office software and a preferred knowledge of ACT database. A combination of education, training or relevant experience may be substituted for the Bachelor's Degree. Please send resume and salary requirements to

Marketing and Development Coordinator,
Arts Commission of Greater Toledo,
1838 Parkwood Ave.
Ste 120
Toledo, OH 43624.

Ponga su bienestar en buenas manos



Dinero Seguro®

Para sus transferencias a su tierra.

Al ayudar a su familia en América Latina y el Caribe, puede confiar en el servicio de transferencia de fondos Dinero Seguro. Es rápido: su familia recibe su dinero en 15 minutos. Le ofrece uno de los precios más competitivos en el mercado, con mejores tarifas de cambio y bajos cargos por servicio. Y sin costos ocultos. Además, está garantizado por dos instituciones ampliamente establecidas: el Servicio Postal de los Estados Unidos™ y el servicio de transferencia de Bancomer.

Dinero Seguro está disponible en:

- Toledo Main Post Office – 435 S Saint Clair Street, Toledo, OH 43601
- South Toledo Station – 1144 S Detroit Avenue, Toledo, OH 43614
- Fremont Post Office – 2120 Enterprise Drive, Fremont, OH 43420

Para más información sobre establecimientos de Dinero Seguro, llame gratis al 1 888 368-4669.

Dinero Seguro®





**As Seen
On TV!**

**But Wait,
There's More...
More Cash! More Fun!**

Odds Are, You'll Have Fun



Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.
www.ohiolottery.com

Hosted By Yo Boy
MADD COMIC
of **SOMOS 3**
Ladies & Up
Fellas & Up
Ladies in FREE
84 Midnight

LATIN ALLSTAR FRIDAYS 2006

Club Rain

Featuring **DJ Carry** on the **Deez**

The Hottest Club for Reggaeton & Hip-Hop in The TO!

519 Jefferson Ave. - Downtown Toledo



Club Rain has it all; that is where it is happening with weekly Latin Entertainment such as Chingo Bling last Friday at Club Rain.

Latino Entertainment
El Salon Sachsenheim
700 Denison Ave. Cleveland, OH

Domingo 28 Mayo
Balle de 8PM a 2AM

Diana Reyes

ADEMAS

la reina del pástico duranguense

Trebol Musical

\$30
de 8PM a 9PM

La Prensa

Rifa de Certificación de comida para Mi Pueblo Restaurante (11631) Estadio en Cleveland
Maniaco es una deliciosa Salada de carne de las 7PM en Mi Pueblo 12207 Lorain en Cleveland
Mayor información Llame al (216) 470-9592 y (216) 210-3040 o www.midwestmusica.com

Club Rain
519 Jefferson -Downtown Toledo
LIVE MUSIC Every Saturday and **DJ Music**

May 27: **Autoridad**
June 3: **Los Aztecas**
June 10 **Mas Caliente**
\$10.00 Admission All Night
For more info/bookings contact 419-509-5970



PONIENDO LA MEDICINA DE EMERGENCIA EN FAST TRACK.

60 Minutos. Garantizado.

Cuando usted visita la Sala de Emergencia en el Community Health Partners Regional Medical Center, usted será visto por un médico de Emergencias en 60 minutos o menos — garantizado. Eso significa que usted puede ver a un doctor, recibir tratamiento, y estar de regreso en su casa en menos tiempo que el que le tomaría a usted ver a un doctor en otras salas de emergencia.

Más importante aún, usted recibirá más que tan solo una rápida atención — usted recibirá rápido, cuidado de calidad. ¿Entonces por qué esperar? Póngase en Fast Track con Community Health Partners.

MI CUMUNIDAD. MI HOSPITAL.



Localizado en las calles Lake (Ruta 6) y Kolbe, fácilmente accesible desde el Ohio Turnpike y las Rutas 58 y 60.



Atención Rápida

Cuidados de Calidad

Garantía de 60-Minutos